# BRAILLE MONITOR

Vol. 66, No. 6 Junio 2023

*Gary Wunder, Editor*

Distribuido por correo electrónico, en tinta, en Braille y en memoria USB por la
NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND
(FEDERACIÓN NACIONAL DE CIEGOS)

Mark Riccobono, presidente

teléfono: 410-659-9314
correo electrónico: nfb@nfb.org
sitio web: [http://www.nfb.org](http://www.nfb.org/)
NFBnet.org: [http://www.nfbnet.org](http://www.nfbnet.org/)
información NFB-NEWSLINE®: 866-504-7300

Síguenos en Facebook: Facebook.com/nationalfederationoftheblind
Síguenos en Twitter: @NFB\_Voice
Mira y comparte nuestros videos: YouTube.com/NationsBlind

Las cartas al presidente, los cambios de dirección, las solicitudes de suscripción y los pedidos de literatura de la NFB deben enviarse a la oficina nacional. Los artículos para el Monitor y las cartas al editor también pueden enviarse a la oficina nacional o por correo electrónico a gwunder@nfb.org.

Monitor Las suscripciones al Monitor cuestan a la Federación unos cuarenta dólares al año. Se invita a los miembros, y se solicita a los no miembros, que cubran el costo de la suscripción. Las donaciones deben hacerse a nombre de la **Federación Nacional de Ciegos** y enviarse a:

National Federation of the Blind
200 East Wells Street
Baltimore, Maryland 21230-4998

**LA NATIONAL FEDERATION OF THE BLIND SABE QUE LA CEGUERA NO ES LA CARACTERÍSTICA QUE TE DEFINE A TI NI A TU FUTURO. CADA DÍA AUMENTAMOS LAS EXPECTATIVAS DE LAS PERSONAS CIEGAS, PORQUE LAS BAJAS EXPECTATIVAS CREAN OBSTÁCULOS ENTRE LAS PERSONAS CIEGAS Y NUESTROS SUEÑOS. PUEDES VIVIR LA VIDA QUE QUIERAS; LA CEGUERA NO ES LO QUE TE FRENA. LA FEDERACIÓN NACIONAL DE CIEGOS NO ES UNA ORGANIZACIÓN QUE HABLA EN NOMBRE DE LOS CIEGOS, SINO QUE SOMOS LOS CIEGOS LOS QUE HABLAMOS POR NOSOTROS MISMOS.**

ISSN 0006-8829

[FOTO LEYENDA: Centro de Convenciones Hotel Hilton Americas-Houston]

## Boletín de la Convención 2023

Hay muchas razones por las cuales podríamos viajar a Houston, Texas, la cuarta ciudad más poblada de Estados Unidos. La podríamos visitar por la Feria Ganadera y Rodeo de Houston, que dura casi tres semanas. La vibrante escena artística de la ciudad cuenta con la mayor concentración de asientos de teatro después de la ciudad de Nueva York. Y ningún residente de Houston permitiría que un visitante olvidara que la ciudad es hogar del campeón de la Serie Mundial 2022, los Astros de Houston. No hay duda de que Houston tiene mucho que ofrecer. Sin embargo, el verdadero atractivo de la ciudad es que será la anfitriona de la Convención Nacional 2023 de la Federación Nacional de Ciegos.

Han pasado más de cincuenta años desde que la reunión más grande de personas ciegas organizadas se llevó a cabo en Houston, Texas, y nuestro regreso en 2023 será un evento imperdible. El hotel Hilton Americas-Houston (1600 Lamar Street, Houston, TX 77010) será nuestra sede principal para la convención. Situado en el corazón del centro de Houston, frente al hermoso parque de doce acres Discovery Green, el Hilton Americas es un lugar ideal para realizar nuestro evento anual. Los salones de baile, los espacios para reuniones y las habitaciones se encuentran en la misma torre, albergados en una sola manzana de la ciudad, lo que simplifica el desplazamiento y minimiza las distancias de viaje. El acceso a Internet en las habitaciones es gratuito para todos los asistentes, al igual que el acceso al gimnasio y a la piscina en el piso 22. Hay varias opciones de restaurantes en el nivel del vestíbulo del hotel (incluido un Starbucks para aquellos que necesiten su dosis de cafeína) y muchas más opciones a poca distancia caminando desde la puerta principal del Hilton.

La tarifa por noche en el Hilton Americas-Houston es de $119 para habitaciones individuales, dobles, triples y cuádruples. Además, la tasa de impuesto sobre las ventas es del 8,25 por ciento y la tasa de impuesto de ocupación del hotel es del 17 por ciento. Para reservar su habitación para la convención de 2023, llame al 1-800-236-2905 después del 1 de enero y solicite el bloque de la "Convención de la NFB". Para cada habitación, el hotel requerirá un depósito equivalente a la tarifa de la primera noche más los impuestos, y se solicitará una tarjeta de crédito o un cheque personal. Si utiliza una tarjeta de crédito, el depósito se cargará inmediatamente en su tarjeta. Si se cancela una reservación antes del jueves 1 de junio de 2023, se devolverá la mitad del depósito. De lo contrario, no se realizarán reembolsos.

También hemos reservado espacio extra en el maravilloso Marriott Marquis Houston. El Marriott está a solo tres cuadras a pie directamente cruzando el parque Discovery Green, o los asistentes pueden caminar completamente bajo techo a través del centro de convenciones George R. Brown, que conecta ambos hoteles en el segundo nivel. Encontrará muchas de las mismas comodidades en el Marriott, así como una piscina tipo río artificial con la forma del estado de Texas. La tarifa de la habitación en el Marriott Marquis también es de $125 por noche para habitaciones individuales, dobles, triples y cuádruples. Para reservar una habitación, llame al 1-877-622-3056 después del 1 de enero. Nuevamente, pregunte por el bloque de la "Convención de la NFB". Del mismo modo, se aplican las mismas políticas de depósito y cancelación.

La convención de 2023 de la Federación Nacional de Ciegos (NFB por sus siglas en inglés) será un evento verdaderamente emocionante y memorable, con un programa sin igual y una nueva dedicación a las metas y el trabajo de nuestro movimiento. Una amplia gama de seminarios para padres de niños ciegos, entusiastas de la tecnología, personas que buscan trabajo y otros grupos comenzarán la semana el sábado 1 de julio. La inscripción a la convención y la recogida de paquetes de inscripción también se abrirán el sábado. Las sesiones iniciales continúan el domingo junto con las reuniones del comité. El lunes 3 de julio comenzará con la reunión anual, abierta a todos, de la Junta Directiva de la Federación Nacional de Ciegos. Las reuniones de la división nacional seguirán a la reunión de la junta esa tarde y noche. Las sesiones de la convención general comenzarán el martes 4 de julio y continuarán hasta la tarde del jueves 6 de julio. La convención se cierra con broche de oro con el banquete el jueves por la noche, así que asegúrese de empacar su ropa elegante. La caída del mazo al final del banquete señalará la clausura de la convención.

Recuerde que, como de costumbre, necesitamos premios de entrada de los afiliados estatales, sedes locales e individuos. Una vez más, los premios deben ser pequeños en tamaño, pero grandes en valor. El efectivo, por supuesto, siempre es apropiado y bienvenido. Como regla, pedimos que los premios de todo tipo tengan un valor de al menos $25 y no incluyan alcohol. Los sorteos se realizarán constantemente durante las sesiones de la convención, y tenga por seguro que un gran premio del tamaño de Texas se sorteará en el banquete. Puede traer premios de entrada a la convención o enviarlos por adelantado a la Federación Nacional de Ciegos de Texas en 1600 E Highway 6, Suite 215, Alvin, TX 77511.

La mejor colección de exhibiciones presentando nuevas tecnologías; reuniones de nuestros grupos de interés especial, comités y divisiones; los elementos del programa más estimulantes y provocativos de cualquier reunión de ciegos en el mundo; la oportunidad de renovar amistades en nuestra Federación familia; y la oportunidad incomparable de estar donde está la acción real y donde se toman las decisiones —todo esto significa que no querrá perderse ser parte de la Convención Nacional de 2023. Para asegurarse una habitación en el hotel sede a tarifas de convención, haga sus reservas con anticipación. Planeamos verlo en el mes de julio en Houston.

Vol. 66, No. 6 Junio 2023

## Contenidos

Ilustración: El dinero no crece en los árboles

Boletín de la Convención 2023

La escalera de Jacob: Anfitrión de fanáticos del deporte en una carrera ascendente

por Jamal Mazrui

Transformación en el empleo: Asociación inteligente para construir el futuro juntos

por Regina Kline

Ceguera: Discapacidad o Característica

por Kenneth Jernigan

Ceguera: Discapacidad física, característica, identidad u otra cosa

por Gary Wunder

Gratitud

por Curtis Willoughby

La creatividad es más accesible de lo que parece a simple vista

por Rishika Kartik

La Federación Nacional de Ciegos aplaude la introducción del proyecto de ley de accesibilidad tecnológica asequible en el Senado.

¿Podemos cambiar el mundo?

por Jo Elizabeth Pinto

Los ciegos guían a los ciegos

por Dr. Jacob Freid

Cuatro marcas líderes y la Federación Nacional de Ciegos se unen a la prueba beta corporativa de Virtual Volunteer de Be My Eyes

Acceso remoto accesible con RIM

por Karl Belanger y Matt Hackert

Recogida con Lyft Round Up

por Patti Chang

Consejos de verano para padres de estudiantes ciegos

por LaShawna Fant

[FOTO LEYENDA: El presidente Riccobono y Len Olijar examinan las características táctiles en relieve del billete de $10 de próxima generación.]

[FOTO LEYENDA: De izquierda a derecha: Kyle Walls, John Paré, el presidente Mark Riccobono y el director de la Oficina de Grabado e Impresión Len Olijar.]

## El dinero no crece en los árboles

Es fabricado por la Oficina de Grabado e Impresión (BEP por sus siglas en inglés). El jueves 13 de abril, el presidente Riccobono se reunió con el director de la Oficina de Grabado e Impresión, Len Olijar, para hablar sobre la próxima generación de papel moneda en los Estados Unidos. La reunión fue productiva. El presidente Riccobono y John Paré pudieron anticipar el próximo rediseño del billete de diez dólares, programado para ser lanzado en 2026. Decimos vista previa. Solo pudieron tocar la característica táctil elevada. Nada más. Fue muy reservado. Estaba envuelto en otro papel y Len Olijar repasó el proceso muy reflexivo por el que han pasado para agregar esto al papel moneda de los Estados Unidos.

Esto se basa mucho en el trabajo que hicieron con nosotros durante la última década. Algunos de ustedes probablemente participaron en actividades en la convención nacional, y los hemos instado a estar en nuestra convención nacional nuevamente este año. Ellos estarán. No sabemos qué podrán mostrar en la convención de este año porque aún faltan un par de años para el lanzamiento del primer proyecto de ley con una función táctil en relieve. Pero creemos que estarán en la convención. Como se mencionó en el *Comunicado Presidencial* de mayo, el presidente Riccobono ofreció que la Federación estaría feliz de ejecutar un programa de muestras gratis para el nuevo billete de 10 dólares. No lo aceptaron, pero todavía estamos negociando. Así que realmente se ha alcanzado un gran progreso en ese proyecto.

[FOTO LEYENDA: Jamal Mazrui]

[FOTO LEYENDA: Jacob Struiksma]

## La escalera de Jacob: Anfitrión de fanáticos del deporte en una carrera ascendente

**por Jamal Mazrui**

**De parte del Editor: Gracias a Jamal, tenemos la oportunidad de ver la vida de una persona ciega que está haciendo cosas que la mayoría de nosotros nunca había considerado seriamente. Nos capacitamos para trabajos de cuello blanco, pero sabemos que no todas las personas quieren hacer eso para ganarse la vida.**

**Gracias a Jamal por dedicar parte de su ocupado tiempo a escribir esto. Está casado con Susan y juntos tienen dos hijas. Trabaja para Amazon enseñando a la gente cómo usar esta megatienda en la web. Disfrute de los frutos de su entrevista y del buen hombre del que trata este artículo:**

El año pasado, mi supervisor en Amazon mencionó que recientemente asistió a un partido de béisbol de los Marineros de Seattle en el que uno de los miembros del personal del estadio era ciego. “Nos ayudó a encontrar nuestros asientos”, dijo, “y parecía que él era la persona más informada que podía responder preguntas y dar indicaciones”. Sonreí y respondí: "Estoy bastante seguro de que la persona que mencionas es alguien que conozco de la Sección de Greater Seattle de la Federación Nacional de Ciegos".

El compañero de sección y amigo mío es Jacob Struiksma. Lo conocí por primera vez en una reunión de la NFB en 2016, después de que mi familia se mudó del área de Washington DC a Seattle.

Pronto supe por qué Jacob tiene la reputación de ser un gurú del transporte. Parece que puede darle dos direcciones cualesquiera en el condado de King, y él le dirá qué opciones hay disponibles para viajar entre ellas, ya sea que se trate de autobuses, trenes o caminar. A lo largo de los años, se ha ganado apodos como "Transit Dude" y "Metro Man".

Nacido en Everett, Washington, en 1979 y ahora con cuarenta y tres años, Jacob proviene de una familia de productores de leche en el estado de Washington. Tiene tres hermanos menores. La familia es unida y sus padres todavía viven en la zona.

Jacob se unió a la Federación en 1999 y asistió a su primera convención nacional en Filadelfia en 2001. Se convirtió en miembro vitalicio de la Sección de Seattle en 2021 y se desempeñó como vicepresidente, entre otras funciones. Su ejemplo me convenció a mí, así como a mi esposa Susan, de convertirnos también en miembros vitalicios en 2022.

Jacob es un hombre alto, de unos seis pies y tres pulgadas. Viaja probablemente con el bastón más alto de Seattle, sesenta y nueve pulgadas. El toque de su bastón tiene un sonido distintivo, lo que lleva a la gente a bromear diciendo: "¡Oyes que viene Jacob y luego te encuentras con su bastón mucho antes de que él aparezca en persona!"

Al aplicar sus aptitudes para comprender los diseños y explicar direcciones, Jacob inició una carrera en servicios de anfitrión en los principales estadios deportivos de Seattle. Su capacidad para aprender rápidamente el diseño de un entorno y responder preguntas con información precisa ha sido valiosa para tales lugares públicos (aunque se necesitaban solicitudes de trabajo persistentes y demostraciones para eliminar todas las dudas).

En el transcurso de un año, Jacob ayuda a muchos fanáticos a encontrar asientos, refrigerios y recuerdos en varios eventos deportivos, musicales u otros eventos de entretenimiento. También procesa los boletos cuando llegan por primera vez.

Su carrera como anfitrión comenzó en febrero de 2018 cuando Jacob se unió a los servicios para invitados en el estadio de béisbol de los Marineros de Seattle. Con el tiempo se convirtió en empleado temporal en tres empresas que brindan servicios de apoyo para grandes eventos en la ciudad durante todo el año. Jacob ahora trabaja regularmente para el equipo de béisbol de los Marineros de Seattle en T-Mobile Park, de fútbol americano de los Seattle Seahawks en el Lumen Field y el equipo de hockey Seattle Kraken en el Climate Pledge Arena. En Lumen Field, también apoya al equipo de fútbol soccer Seattle OL Reign y a los Seattle Sounders. En Climate Pledge Arena, también apoya al equipo de baloncesto Seattle Storm.

Además, los tres estadios albergan conciertos de música. Estos han incluido talentos famosos como Taylor Swift, Pearl Jam, Green Bay, The Who y Dave Matthews Band. Los programas de comedia han presentado a Chris Rock y Dave Chappelle, entre otros. Durante la temporada navideña, un espectáculo de variedades para familias incluye luces elegantes, una búsqueda del tesoro, Papá Noel y música navideña.

Cuando Jacob trabaja en un evento, generalmente está de pie de seis a ocho horas sin parar, excepto por un par de breves descansos. Considera que la mayoría de los aspectos del entorno de trabajo no son visualmente accesibles. Algunos sistemas en línea para empleados, por ejemplo, una hoja de tiempo electrónica, han sido innecesariamente problemáticos, ya que, lamentablemente, todavía esto es demasiado común en la industria. Como adaptación razonable, un supervisor o un compañero de trabajo ayuda en tales casos.

Jacob es apreciado y respetado entre el personal de apoyo en los eventos más importantes de Seattle. Basado en su experiencia positiva, está ayudando a reclutar a otras personas ciegas para esta línea de trabajo.

En una ocupación que generalmente no ha empleado a personas ciegas, Jacob demuestra que una persona ciega puede desempeñarse con éxito en su entorno integrado y competitivo. Es alguien que está viviendo la vida que quiere y está cambiando lo que significa ser ciego. ¡Vamos Jacob!

----------

[FOTO LEYENDA: Regina Kline]

## Transformación en el empleo: Asociación inteligente para construir el futuro juntos

**por Regina Kline**

**De parte del Editor: Estamos constantemente bombardeados por mensajes que sugieren que si no queremos trabajar para otra persona, la respuesta es ser emprendedores. Si no queremos enfrentar la discriminación que proviene de los empleadores que no creen que podemos hacer un trabajo, la respuesta es convertirnos en empresarios. En este discurso, una mujer que ha trabajado como nuestra asesora legal y ha sido durante mucho tiempo una defensora del espíritu empresarial habla sobre cómo los ciegos podemos convertirnos en empresarios y la forma en que todos nosotros en la Federación podemos apoyar programas para hacerlo más fácil. Esto es lo que ella dice:**

¡Gracias, señor presidente! ¡Hola y buenas tardes, miembros de la Federación! Qué privilegio es volver aquí hoy después de estar separados por un par de años. Esto tiene mucho significado para mí personalmente, y sé que lo tiene para ustedes. Esta convención es tanto un regreso a casa y un regreso a casa este año durante tiempos tan difíciles por los que todos hemos pasado.

Pero sí refleja un momento crítico para celebrar la comunidad y celebrar la energía creada por esta comunidad en particular. ¡Hay un poder potente en esta sala! Hay ideas y acciones en esta sala que animarán a los que están aquí y a los que no, y lo harán durante el resto del año y los años venideros.

Bueno, el presidente me presentó hace un momento en mi papel como fundadora de EnAble Ventures y SmartJob, ambas empresas tenían como objetivo cerrar la brecha de riqueza por discapacidad y hacer crecer un sistema empresarial en toda la comunidad ciega, como mencionaré. Pero, como dije en mi introducción, entré por primera vez en este trabajo como abogada. Tuve el honor de trabajar como asesora principal en el Departamento de Justicia de los Estados Unidos bajo la administración de Obama, donde luché en asuntos en los que la NFB siempre ha liderado —y eso es promover los intereses de los trabajadores con discapacidades, para lograr un empleo competitivo. Eso significa evitar segregaciones innecesarias e injustificadas. Significa poder dejar el trabajo con salario inferior al mínimo cuando pueda y desee trabajar por salarios competitivos. Como bien saben, la NFB siempre ha estado a la vanguardia de los derechos civiles de los trabajadores en el movimiento organizado de ciegos, para lograr posiciones en una variedad de trabajos, para promover las más altas expectativas de las personas ciegas y para la plena inclusión de los ciegos organizados en el trabajo y la economía. Hoy miro a mi alrededor y veo a algunos de mis grandes amigos: Eve Hill, trabajé con ella en el Departamento de Justicia. Es una de las grandes abogadas de los Estados Unidos que promueve la Ley para Estadounidenses con Discapacidades (ADA por sus siglas en inglés). Anne Raish, todavía en el Departamento de Justicia promoviendo los derechos civiles. Pero fue cuando estábamos en el Departamento de Justicia presionando para aplicar la jurisprudencia de Olmstead para cubrir los lugares donde trabajaban las personas con discapacidades. Ahora sabemos que las personas con discapacidades pueden prosperar en el mercado laboral con una variedad de oportunidades y que existe un derecho reconocido en los Estados Unidos para que las personas con discapacidades reciban los servicios y apoyos que necesitan para trabajar en la comunidad.

Más adelante en mi carrera, continué y trabajé con Eve Hill y Dan Goldstein, que está entre la audiencia, y otros abogados aquí de Brown, Goldstein & Levy —Oh, sí, ¡Un aplauso para Brown, Goldstein & Levy! [Aplausos] —una firma de abogados realmente singular que ha trabajado mano a mano con la NFB para promover los derechos de las personas con discapacidades y las personas en esta comunidad durante décadas.

Trabajamos en asuntos en todo Estados Unidos con la NFB, promoviendo los derechos de los trabajadores ciegos para evitar la segregación ilegal e innecesaria, para ser tratados de manera igualitaria en el trabajo, para acceder a oportunidades de progreso, y ese trabajo aún continúa hoy en día con la NFB y con estos abogados que han dedicado gran parte de sus vidas para asegurarse de que las personas con discapacidades tengan igualdad de derechos.

Sin embargo, fue a principios de 2020 cuando mi trabajo me llevó a un lugar muy interesante y muy diferente. Empecé a evaluar la suma de estas experiencias y estaba evaluando lo que significaba haber trabajado con algunas de las personas más talentosas que he conocido en esta comunidad, en esta sala y en salas como esta en todo el país. Y comencé a darme cuenta de que había dos realidades diferentes en juego. En primer lugar, treinta años después de la ADA, seguía siendo cierto que dos tercios de los adultos con discapacidades en edad laboral, de hecho, no estaban empleados. En segundo lugar, y esto es realmente importante, hay una gran cantidad de innovación, invención e ingenio en toda la comunidad de ciegos. [Aplausos] ¡Está en todas partes! ¡El talento está en todas partes! Y está en esta sala de convenciones hoy. Esto despierta la pregunta en todos nosotros: ¿cómo podemos aprovechar ese talento para acceder a algo más que el derecho a no ser discriminados? ¿Qué herramientas adicionales podemos usar para permitir que las talentosas personas con discapacidad logren una libertad que funcione mano a mano con la igualdad que es la justicia económica? En el movimiento por los derechos de las personas con discapacidad, ¿cómo construimos sobre la igualdad ya lograda y las batallas que aún deben librarse, al mismo tiempo que elevamos el nivel de la palabra que es "equidad"? —Aquella que brinda a las personas oportunidades económicas, empleo y un mayor acceso a la riqueza. Recurrí al espíritu empresarial para abordar estas preguntas.

Ahora, pregúntenme qué es el espíritu empresarial. Para mí, es una oración por el tipo de mundo en el que quiere vivir en el futuro. Es una oración que, a través de personas consistentes y dedicadas, se ingresará al mundo. A través del poder de una sola idea, la convertirán en realidad. Incluso a pesar de las probabilidades —sí, incluso a pesar de las probabilidades de que no tengan éxito.

La historia de los empresarios exitosos está repleta de ejemplos de personas que han tenido éxito a pesar de las adversidades, a pesar de las grandes barreras. Han sido excluidos de las vías tradicionales de empleo. Como escribió el fundador de LinkedIn, Reed Hoffman, en un artículo de opinión de 2013 sobre el tema de la inmigración: La inmigración es puro espíritu empresarial. Mira, dejas atrás todo lo familiar para empezar en algo nuevo. Para tener éxito, desarrollas alianzas. Debe adquirir habilidades. Tendrá que improvisar en alguna ocasión. Esa es una propuesta audaz, dijo.

Bien, al igual que la experiencia de la inmigración, muchos de los empresarios con discapacidades que conozco todos los días están fantásticamente posicionados para la experiencia empresarial. Cada día luchan y rompen barreras en un mundo que no fue escrito pensando en ellos. Cada día ven oportunidades que no tienen, no por su mérito sino por los prejuicios del mundo. Buscan nuevos caminos con nuevas habilidades adicionales. Sus vidas consisten en inventar soluciones alternativas, trucos y mejores formas. Y son intransigentes en su creencia de que pueden y vivirán en un mundo donde la experiencia de la discapacidad se equipara con la resolución de problemas, la innovación y una mejor manera. [Vítores y aplausos].

En 2020, fundé SmartJob y este año, en 2022, me asocié con Jim Sorensen, un reconocido inversionista de impacto de la Plataforma Sorensen Impact, para crear EnAble Ventures, una firma de inversión de mercado. Nuestro trabajo consiste en encontrar a los emprendedores más talentosos con discapacidades en el mundo que están aprovechando la experiencia de la discapacidad como un activo. En sus negocios, están creando productos y servicios diseñados de manera inclusiva. Y están lanzando startups que aumentarán el empleo de personas con

discapacidades. Conectamos a estos emprendedores con financiamiento para permitir que sus empresas y emprendimientos crezcan, se escalen y sean sostenibles.

Estos emprendedores y empresas están introduciendo nuevos productos en el mercado que mejorarán la vida de ellos mismos, de otros y de las personas con discapacidades. En nuestra opinión, al respaldar y apoyar a estos innovadores y emprendedores, estamos trabajando, y necesitamos que nos ayuden. Estamos trabajando en la construcción de empleos más inteligentes. No necesitamos crear personas inteligentes. ¡Las tenemos aquí, las tenemos en todas partes! [Aplausos y vítores]. No necesitamos más talento. ¡Tenemos talento aquí! ¡Tenemos talento por doquier!

Lo que tenemos que hacer es cambiar la forma en que diseñamos el trabajo. Hay una clase creciente de empresarios con discapacidades en todo el mundo que harán eso, reinventarán el trabajo para todos.

Mi amiga Tracy que está allá me pone en situaciones complicadas en la NFB —Un aplauso por Tracy Soforenko de la NFB de Virginia. [Risa]

Él dice, Gina, eres demasiado Wall Street, no lo suficiente Main Street. Eres demasiado Harvard, no suficiente rock and roll. [Risa]

Bien, Tracy, aquí hay algo de información sobre lo que hacemos. Brindamos nuestro apoyo a emprendedores y empresas en etapa inicial que están inventando nuevas soluciones de orientación, pantallas braille de próxima generación, capacitación digital y plataformas de contratación diseñadas para ingresar, no para descartar. Escucharon a Anne del Departamento de Justicia de EE. UU. Les preocupa la aparición de tecnologías impulsadas por IA que excluyen a los trabajadores. Estamos buscando tecnologías que pretendan y estén diseñadas para evaluar a los trabajadores a INGRESAR. [Vítores y aplausos]. Estamos apoyando a emprendedores con discapacidades con ideas poderosas que buscan financiamiento para crecer y escalar el tipo de empresas que contratarán a otras personas con discapacidades, que promoverán la accesibilidad en sus cadenas de suministro y que estarán diseñadas pensando en la comunidad desde el principio. [Aplausos]

Significa que SmartJob está encontrando y apoyando una comunidad global de aceleradores de tecnología para personas con discapacidad, incubadoras de pequeñas empresas y programas de emprendimiento que brindan a los emprendedores esas habilidades críticas —las habilidades críticas, el apoyo y la información que necesitan para tener éxito en sus viajes empresariales. Ya saben, algunos de los trabajos de más rápido crecimiento en nuestra economía hoy en día están en el sector de la tecnología. Esa es una industria donde las personas con discapacidades, incluidas las personas ciegas, están absolutamente subrepresentadas. Se estima que cientos de miles de puestos de trabajo que existen hoy en día desaparecerán para 2030 debido a la velocidad vertiginosa de la innovación, la automatización y debido a esta creciente brecha digital. Las personas que tienen un acceso desigual a la tecnología serán las más afectadas por estas tendencias de la fuerza laboral. Y como saben, aquí estamos en 2022, e Internet sigue siendo muy a menudo inaccesible para las personas ciegas treinta y dos años después de la promulgación de la ADA.

Para resolver estos problemas —además del buen trabajo, el profundo trabajo de la NFB en su cruzada por los derechos civiles con tantos abogados talentosos, para resolver este problema, SmartJob está construyendo relaciones. Y estamos construyendo muchas de ellas. Estamos construyendo relaciones con la codificación, la accesibilidad digital y otros campamentos de entrenamiento de tecnología. Estamos tratando de conectar a los trabajadores con nuevos avances en esa industria tecnológica. Estamos trabajando para pavimentar caminos de aprendizaje y capacitación alternativos y accesibles directamente en el sector de la tecnología para impulsar la inclusión en el corazón de la tecnología al facilitar que la tecnología se encuentre con nuestra fuerza laboral talentosa: los miembros de la Federación Nacional de Ciegos y personas de toda la comunidad de discapacitados que pueden y quieren trabajar en tecnología y pueden aportar su talento para influir en la próxima generación de tecnología.

Entonces, debo decirles que desde 2020 me he reunido con cientos de emprendedores con discapacidades de todo el mundo. Estamos hablando de inventores y soñadores y fundadores y creadores. Están aprovechando la experiencia de la discapacidad como un activo para los negocios y como un activo para el mundo. Están expandiendo el mercado de discapacidad y el mercado general (el mercado del consumidor general, como lo están haciendo).

Si no es un emprendedor hoy, podría preguntarse por qué debería preocuparse por eso. Una vez más, ¿por qué debería preocuparse por esto? ¿Qué tiene que ver con su vida?

Hoy en día, empresarios de todo el mundo están trabajando en soluciones. Están trabajando en soluciones que comprará en la tienda. Están trabajando —y muchos de ellos son ciegos— trabajando en soluciones para eliminar las barreras de la vida de las personas con discapacidades. Eso es cierto. Pero las soluciones correctas necesitan financiación a escala; para ser sostenibles, para que lleguen a ustedes, necesitan financiación para despegar, alcanzar una distribución más amplia, tener un precio más bajo, para lograrlo. Para lograr la sostenibilidad de esos productos, necesitan una financiación sostenida. Necesitan un ingrediente mágico, que en inversiones llamamos retroalimentación del mercado del producto. Necesitan retroalimentación como la relación que hemos formado con el presidente Riccobono con la Federación Nacional de Ciegos para saber: ¿cuál es la experiencia del usuario? ¿Qué piensan las personas ciegas sobre este producto? ¿Qué necesita la comunidad para construirse? ¿Quién en la comunidad quiere construirlo?

Así que estamos trabajando en todos estos temas juntos. Como buscamos apoyar y hacer crecer a las empresas, también buscamos apoyar y hacer crecer los intereses de los consumidores en cuanto a lo que necesitan. Usted sabe lo que necesita y sabe lo que le gustaría ver en el estante en el futuro.

Cuando los empresarios con discapacidades y aquellos que co-diseñan con ellos tienen más fondos, cuando tienen más apoyo, cuando tienen más orientación, los consumidores tienen una gama más amplia de opciones en sus vidas, y eso nivela el campo de juego. En este viaje, como mencioné —y realmente quiero subrayar esto— la NFB ha sido un socio indispensable. Esto no debería sorprender, ya que la NFB ha estado a la vanguardia no solo, como mencionamos, promoviendo el empleo durante gran parte de sus más de ochenta años de historia. Pero la NFB ha estado en la vanguardia, en el avance de la innovación durante toda su historia. Ciertamente, la innovación por personas ciegas desde el principio ha influido muy directamente en la historia de la innovación en general en el mundo. Pueden trazar una línea recta desde la invención de la máquina de escribir hasta el texto, la voz y los audiolibros. Muchas de las características de los componentes de sus iPhones en sus bolsillos —comenzaron en la comunidad de ciegos organizados. ¡Eso comenzó con innovadores ciegos! ¡Eso empezó aquí! [Vítores y aplausos] Eso empezó en la comunidad. Esas innovaciones cambiaron el mundo. Ellos cambiaron el mundo.

Sé que su presidente lo sabe. La NFB lo sabe. Y mirando hacia el futuro, saben que hay innovadores e inventores en la audiencia aquí hoy —en todo el país— que crearán la próxima generación de soluciones en los próximos cincuenta años.

Estamos muy entusiasmados con esta asociación y la posibilidad de anunciar dos oportunidades especiales que están disponibles en línea ahora mismo en esta asociación entre SmartJob y la NFB. Hemos apoyado y traído a la comunidad Synergies Works —es una pequeña incubadora de microempresas. Aquí escucho a Tracy otra vez decir: "¿Qué significa incubadora, Gina?" Es un lugar donde los empresarios pueden obtener apoyo integral sobre sus ideas, tutoría, la oportunidad de reunirse con entrenadores sobre sus ideas, la oportunidad de recibir apoyo en contabilidad y marketing, comprender cómo llegar a los consumidores y probar productos, y la oportunidad de aprender a hacer un plan de negocios.

Estamos trayendo esto en línea, ¡y la oportunidad está actualmente abierta a los miembros de la Federación Nacional de Ciegos! [Vítores y aplausos]

La otra cosa que tenemos que decirles es que estamos poniendo en línea, gracias a la gente de Include, LLC, un curso de "Cómo recaudar capital de riesgo", cómo obtener financiamiento de inversionistas ángeles y capitalistas de riesgo para grandes ideas de negocios aquí en la comunidad de la NFB. Ese curso también se está abriendo ahora mismo. Tenemos muchas oportunidades y esperamos ver a muchos de ustedes participando en ellas a medida que avanzamos.

¡Muchas gracias!

----------

[FOTO LEYENDA: Kenneth Jernigan]

## Ceguera: Discapacidad o característica

**por Kenneth Jernigan**

**De parte del Editor: El discurso que sigue se pronunció por primera vez en el banquete de la convención de la Federación Nacional de Ciegos en 1963. Ha suscitado un gran debate, pero muchos de nosotros que somos Federacionistas tendemos a considerar la ceguera principalmente como una característica y asumimos como una de nuestras principales responsabilidades brindar la capacitación y la oportunidad que evitarán que ésta sea más importante en la vida de los ciegos.**

**Mientras lee este discurso, tenga en cuenta que parte de la fraseología puede ser diferente de la que usaríamos hoy. Si no podemos leer palabras escritas hace medio siglo sin objetar el hecho de que no son las palabras que podríamos usar hoy, tendremos que cerrar la puerta a gran parte de la historia, lo que tiene que enseñar y los tiempos en los que se fue escrita. La gente me dice que deberíamos reescribir parte de nuestra literatura para modernizarla. No discuto con el concepto, pero hago dos observaciones: una es que las piezas más nuevas no necesitan reemplazar lo que fue pionero en el momento en que se escribió. Mi segunda observación es que, lamentablemente, muchos de los que han sugerido que necesitamos literatura más nueva no se han dado a la tarea de escribirla, incluso cuando les prometieron todas las oportunidades de trabajar con un editor dispuesto a crear una nueva pieza de material de la Federación. Espero que las personas que no hayan leído esto antes lo disfruten y que aquellos de nosotros que lo hayamos hecho apreciemos la oportunidad de pasear por el carril de la memoria. Independientemente del grupo en el que se encuentre, lea el artículo que sigue y agregue su voz al diálogo.**

Se ha observado sabiamente que la filosofía no hornea pan. También se ha observado con igual sabiduría que sin filosofía no se hornea pan. Permítame hablarle, entonces, de filosofía, mi filosofía con respecto a la ceguera y, en un sentido más amplio, mi filosofía con respecto a las discapacidades en general.

Una autoridad prominente dijo recientemente, “la pérdida de la vista es la muerte. Cuando, en plena corriente de su vida de persona con visión, la ceguera sobreviene a un hombre, es el fin, la muerte, de esa vida con vista... Es superficial, si no ingenuo, pensar en la ceguera como un golpe solo en los ojos, solo en la vista. Es un golpe destructivo a la autoimagen de un hombre… un golpe casi a su propio ser”.

Esta es una visión, una visión sostenida por un número sustancial de personas en el mundo de hoy. Pero no es el único punto de vista. En mi opinión, no es la visión correcta. ¿Qué es la ceguera? ¿Es la "muerte"?

Es probable que nadie esté en desacuerdo conmigo si digo que la ceguera, en primer lugar, es una característica. Pero mucha gente no estará de acuerdo cuando sigo diciendo que la ceguera es solo una característica. No es ni más ni menos que eso. No es nada más especial, ni más peculiar, ni más terrible de lo que eso sugiere. Cuando entendamos la naturaleza de la ceguera como una característica —una característica normal como cientos de otras con las que cada uno de nosotros debe vivir— comprenderemos mejor la necesidad real que deben satisfacer los servicios a los ciegos, así como las necesidades falsas que no se deberían cumplir.

Por definición, una característica —cualquier característica— es una limitación. Una casa blanca, por ejemplo, es una casa limitada; no puede ser verde ni azul ni roja; se limita a ser blanca. Del mismo modo, cada característica —tanto las que consideramos fortalezas como las que consideramos debilidades— es una limitación. Cada una nos congela hasta cierto punto en un molde; cada una restringe hasta cierto punto el rango de posibilidad, de flexibilidad y muy a menudo también de oportunidad.

La ceguera es tal limitación. ¿Las personas ciegas son más limitadas que otras?

Hagamos una comparación sencilla. Tomemos a una persona con visión con una mente promedio (algo que no sea demasiado difícil de localizar); tome una persona ciega con una mente superior (algo que no es imposible de localizar) —y luego iguale todas las demás características de estas dos personas (algo que ciertamente es imposible). Ahora bien, ¿cuál de las dos es más limitada? Depende, por supuesto, enteramente de lo que desee que hagan. Si está eligiendo jugadores para el equipo de béisbol, entonces el ciego está más limitado, es decir, está "discapacitado". Si está buscando a alguien para enseñar historia o ciencia o para calcular su impuesto sobre la renta, entonces la persona con visión es más limitada o "discapacitada".

Muchas características humanas son limitaciones obvias; otras no son tan obvias. La pobreza (la falta de medios materiales) es una de las más evidentes. La ignorancia (la falta de conocimiento o educación) es otra. La vejez (la falta de juventud y vigor) es otra. La ceguera (la falta de vista) es todavía otra. En todos estos casos las limitaciones son aparentes, o parecen serlo. Pero veamos algunas otras características comunes que no parecen limitantes. Considere lo opuesto a la vejez —la juventud. ¿Es la edad una limitación en el caso de un joven de veinte años? De hecho lo es, porque una persona de veinte años no será considerada para la mayoría de los puestos de responsabilidad, especialmente los de supervisión y liderazgo. Puede ser una persona muy madura, completamente capaz, en todos los sentidos, el mejor candidato calificado para el trabajo. Aun así, su edad le impedirá conseguir el trabajo; será clasificado como con muy poca experiencia e inmaduro para manejar la responsabilidad. E incluso si consiguiera el puesto, es casi seguro que a los demás en el trabajo les molestaría ser supervisados por alguien tan joven. La característica de tener veinte años es definitivamente una limitación.

Lo mismo es verdad para cualquier otra edad. Considere la edad de cincuenta años, que muchos consideran como la flor de la vida. El hombre de cincuenta no tiene el vigor físico que poseía a los veinte; y, de hecho, la mayoría de las empresas no contratarán a un nuevo empleado a esa edad. La Telefónica Bell System, por ejemplo, tiene una prohibición general de contratar a personas mayores de treinta y cinco años. Pero es interesante notar que la Constitución de los Estados Unidos prohíbe que cualquier persona menor de treinta y cinco años se postule para presidente. La moraleja es clara: cualquier edad lleva consigo sus propias limitaciones.

Consideremos otra desventaja improbable —no la ignorancia, sino su exacto opuesto. ¿Se puede decir que la educación es alguna vez una desventaja? La respuesta es definitivamente sí. En la agencia que dirijo, bajo ninguna circunstancia contrataría a Albert Einstein si estuviera vivo y disponible hoy en día. Su fama (otras personas acudirían continuamente a la agencia y nos impedirían hacer nuestro trabajo) y su inteligencia (se aburriría hasta la locura con la rutina de la mayoría de nuestros trabajos) serían limitaciones demasiado severas.

Aquí hay un caso en concreto. Hace algún tiempo, se abrió una vacante en el personal de la biblioteca de la Comisión para Ciegos de Iowa. Se necesitaba a alguien para realizar ciertas tareas administrativas y encargarse de ordenar y revisar los registros de los libros parlantes. Después de revisar a todos los solicitantes, la elección final se redujo a dos personas. El solicitante A tenía un título universitario, parecía estar alerta y claramente tenía una inteligencia por encima del promedio. El solicitante B tenía un diploma de escuela secundaria (sin estudios universitarios), tenía una inteligencia promedio y poseía una iniciativa solo moderada. Contraté al solicitante B. ¿Por qué? Porque sospechaba que el solicitante A consideraría el trabajo como algo por debajo de él, se aburriría rápidamente con sus tareas poco exigentes y se iría en cuanto surgiera algo mejor. Luego tendría que buscar y capacitar a otro empleado. Por otro lado, sentía que el solicitante B consideraría el trabajo interesante e incluso desafiante, que era perfectamente capaz de manejar el trabajo y que no solo sería un excelente empleado, sino también permanente. De hecho, ha resultado ser muy bueno en su puesto.

En otras palabras, en esa situación la característica de la educación —la posesión de un título universitario— era una limitación y una desventaja. Incluso una inteligencia superior a la media era una limitación; y también lo era un alto nivel de iniciativa. Hay una etiqueta burocrática familiar para esta desventaja inusual: es el término "sobrecalificado". Incluso los sobrecalificados, al parecer, pueden verse desfavorecidos.

Esto debería ser suficiente para aclarar el punto —que es si la ceguera es una limitación (y, de hecho, lo es), lo es de la misma manera que otras innumerables características de las que la

carne humana es heredera. Creo que la ceguera no tiene más importancia que cualquiera de las otras cien características y que la persona ciega promedio puede realizar el trabajo promedio en la carrera o vocación promedio, siempre que (y es una condición importante) se le dé capacitación y oportunidad.

A menudo, cuando presento esta propuesta, me encuentro con la respuesta: "Pero no puede verlo de esa manera. Solo considere lo que podría haber hecho si hubiera tenido visión y aún tuviera todas las otras capacidades que ahora posee".

"No es así", respondo. “No competimos contra lo que podríamos haber sido, sino solo contra otras personas tal como son, con sus combinaciones de fortalezas y debilidades, desventajas y limitaciones”. Si vamos por ese camino, ¿por qué no preguntarme qué podría haber hecho si hubiera nacido con el dinero de Rockefeller, el cerebro de Einstein, el físico del joven Joe Louis y las habilidades persuasivas de Franklin Roosevelt? (¿Y debo recordarle a alguien, de pasada, que FDR tenía una discapacidad física severa?) Me pregunto si alguien le dijo alguna vez:

"Señor presidente, ¡considere lo que podría haber hecho si no hubiera tenido polio!"

Otros me han dicho: "Pero antes tenía mi vista, así que sé lo que me estoy perdiendo".

A lo que uno podría responder: "Y antes tenía veinte años, así que sé lo que me estoy perdiendo". Nuestras características cambian constantemente, y siempre estamos adquiriendo nuevas experiencias, limitaciones y activos. No competimos contra lo que éramos antes, sino contra otras personas tal como son ahora.

En un número reciente de una revista profesional muy conocida en el campo del trabajo con ciegos, un veterano ciego que ahora es profesor universitario presenta una noción de ceguera radicalmente diferente a esta. Él distingue las limitaciones de la ceguera de todas las demás y las hace únicas. Habiendo hecho esto, puede decir que todas las demás características humanas, fortalezas y debilidades, pertenecen a una categoría —y que con respecto a ellas, el ciego y la persona con vista son casi iguales. Pero el ciego tiene también la limitación adicional y única de su ceguera. Por lo tanto, realmente no hay nada que pueda hacer tan bien como una persona con vista, y puede continuar manteniendo su trabajo solo porque hay caridad y bondad en el mundo.

Lo que este profesor ciego no observa es que la misma distinción que ha hecho con respecto a la ceguera podría hacerse con igual plausibilidad con respecto a cualquier docena —tal vez cien— de otras características. Por ejemplo, supongamos que distinguimos la inteligencia de todos los demás rasgos como singularmente diferente. Entonces, el hombre con un coeficiente intelectual superior a ciento veinticinco es casi igual que el hombre con un coeficiente intelectual inferior a ciento veinticinco —excepto por la inteligencia. Por lo tanto, el profesor universitario con menos de ciento veinticinco de cociente intelectual realmente no puede hacer nada tan bien como el hombre con más de ciento veinticinco de cociente intelectual —y puede continuar manteniendo su trabajo solo porque hay caridad y bondad en el mundo.

"¿Vamos a suponer", dice este profesor ciego, "que todas las personas ciegas son tan maravillosas en todas las demás áreas que fácilmente compensan cualquier limitación impuesta por la pérdida de la vista? Yo creo que no". Pero, uno se pregunta, ¿por qué señalar la característica particular de la ceguera? También podríamos especificar alguna otra. Por ejemplo, ¿vamos a suponer que todas las personas con menos de ciento veinticinco de coeficiente intelectual son tan maravillosas en todas las demás áreas que fácilmente compensan cualquier limitación impuesta por la falta de inteligencia? Yo creo que no.

Esta consideración nos lleva al problema de la terminología y la semántica —y con ello al meollo del asunto de la ceguera como impedimento. La suposición de que la limitación de la ceguera es tan grave en comparación con otras que justifica ser destacada y definida de manera especial está arraigada en la estructura misma de nuestro lenguaje y psicología. La ceguera evoca una condición de desastre incesante —algo mucho más terrible y dramático que otras limitaciones. Además, la ceguera es una limitación conspicuamente visible, y no hay tantas personas ciegas a nuestro alrededor como para correr el riesgo de acostumbrarnos a ello o darlo por sentado. Si todos aquellos en nuestro entorno que tienen un coeficiente intelectual por debajo de 125 tuvieran, digamos, rayas verdes en sus caras, sospecho que empezarían a ser considerados inferiores a los que no las tienen —y que habría discriminación inmediata y tremenda.

Cuando alguien le dice a una persona ciega: "Haces las cosas tan bien que olvido que eres ciego —simplemente pienso en ti como cualquier otra persona", ¿es eso realmente un cumplido? Supongamos que uno de nosotros fuera a Francia y alguien dijera:

"Haces las cosas tan bien que olvido que eres estadounidense y simplemente pienso en ti como cualquier otra persona" —¿Sería un cumplido? Por supuesto, la persona ciega no debe sentirse ofendida o enojada, ni permitirse emocionarse negativamente. Debe ser cortés y aceptar el comentario como el cumplido que se pretende que sea. Sin embargo, debe entender que en realidad no es un cumplido. En realidad, esto dice:

"Es normal que las personas ciegas sean inferiores y limitadas, diferentes y mucho menos capaces que el resto de nosotros. Por supuesto, sigues siendo una persona ciega y todavía mucho más limitada que yo, pero lo has compensado tan bien que casi olvido que eres inferior a mí".

Las actitudes sociales sobre la ceguera son omnipresentes. No solo afectan a las personas con vista sino también a los ciegos. Este es uno de los problemas más engorrosos a los que nos tenemos que enfrentar. Las actitudes públicas sobre los ciegos se convierten con demasiada frecuencia en las actitudes de los ciegos. Los ciegos tienden a verse a sí mismos como los ven los demás. Con demasiada frecuencia aceptan la opinión pública de sus limitaciones y, por lo tanto, aportan mucho para hacer realidad esas limitaciones.

Hace varios años, el Dr. Jacob Freid, en ese momento un joven profesor de sociología y ahora director del Instituto Judío Braille de América, realizó un experimento interesante. Realizó una prueba de identificación fotográfica con estudiantes negros y blancos en la universidad donde enseñaba. Había una fotografía de una mujer negra en la sala de estar de una casa de cultura, —bien amueblada con pinturas, esculturas, libros y flores. Cuando se les pidió que identificaran a la persona en la fotografía, los estudiantes dijeron que era una "mujer de la limpieza", "ama de llaves", "cocinera", "lavandera", "sirvienta", "empleada doméstica" y "mamá". La idea reveladora es que los estudiantes negros hicieron las mismas identificaciones que los estudiantes blancos. La mujer era Mary McLeod Bethune, la mujer negra más famosa de su tiempo, fundadora y presidenta de la Bethune-Cookman College, quien ocupó un alto cargo durante la administración de Franklin D. Roosevelt, y una persona de brillantez y prestigio en el mundo de la educación superior. Lo que nos dice este incidente es que la educación, como la naturaleza, aborrece el vacío, y que cuando los miembros de un grupo minoritario no tienen información correcta y completa sobre sí mismos, aceptan los estereotipos del grupo mayoritario aun cuando sean falsos e injustos. Aún hoy, en medio del gran debate y protesta por los derechos civiles, uno se pregunta cuántos negros harían la identificación tradicional y estereotipada de la fotografía.

De manera similar, con los ciegos, la imagen pública es dominante en todas partes. Esta es la explicación de la actitud de aquellas personas ciegas que se avergüenzan de llevar un bastón blanco o que intentan fingir tener la vista que no poseen. Aunque se han logrado grandes avances en la actualidad, todavía hay muchas personas (tanto ciegas como con visión) que creen que la ceguera no es del todo respetable.

La persona ciega debe idear técnicas alternativas para hacer muchas cosas que haría con la vista si tuviera una visión normal. Se observará que digo técnicas alternativas, no sustitutivas, porque la palabra sustituta connota inferioridad, y las técnicas alternativas empleadas por la persona ciega no tienen por qué ser inferiores a las técnicas visuales. De hecho, algunas son superiores. Por supuesto, algunas son inferiores y otras son iguales.

A este respecto, es interesante considerar el asunto de volar. En comparación con las aves, el hombre comienza en desventaja. No puede volar. No tiene alas. Él es "discapacitado". Pero ve volar a los pájaros y anhela hacer lo mismo. No puede usar el método de pájaro "normal", por lo que comienza a idear técnicas alternativas. En sus aviones a reacción, ahora vuela más alto, más lejos y más rápido que cualquier pájaro que haya existido jamás. Si hubiera poseído alas, el avión probablemente nunca se habría ideado, y el método inferior de aleteo aún sería de uso general.

Este asunto de nuestras imágenes irracionales y estereotipos con respecto a la ceguera me lo recordaron claramente hace algún tiempo durante el curso de una conferencia de rehabilitación en Little Rock, Arkansas. Me encontré enfrascado en una discusión con un líder muy conocido en el campo del trabajo con los ciegos que tiene puntos de vista muy diferentes a los que he estado presentando. Él me advirtió que el error en mi argumento sobre la ceguera como característica, era que la ceguera no está en el rango de las características "normales"; y, por tanto, sus limitaciones son radicalmente diferentes a las de otras características dentro del rango normal. Si una característica normal es simplemente una que posee la mayoría en un grupo, entonces no es normal tener una piel negra en América o, para el caso, una piel blanca en el mundo en general.

No es normal tener el pelo rojo o medir más de seis pies de altura. Si, por otro lado, una característica normal es simplemente lo que esta autoridad o alguien más define como normal, entonces tenemos un argumento circular —uno que no nos lleva a ninguna parte.

En esta misma discusión planteé la teoría de que un hombre con visión y con medios del promedio y que tuviera todas las demás características en común con un ciego de considerable riqueza tendría menos movilidad que el ciego. Había estado argumentando que había técnicas alternativas (no sustitutas) para hacer las cosas que uno haría con la vista si tuviera una visión normal. La autoridad que ya mencioné, así como varias otras, habían sostenido que no había un sustituto real y adecuado para la vista en los viajes. Conté la historia de un hombre ciego adinerado que conozco que va a Hawái o a algún otro lugar todos los años y que contrata asistentes con visión y es mucho más móvil que cualquier persona con vista que conozco con medios ordinarios. Después de toda la discusión y del hecho de que pensé que había transmitido cierta comprensión de lo que estaba diciendo, un participante en la conferencia dijo, como si pensara que realmente estaba expresando un punto revelador —"¿No admitiría usted que el hombre adinerado en cuestión sería aún más móvil si tuviera la vista?”.

Lo que nos lleva al tema de los servicios a los ciegos y más exactamente de su propio alcance y dirección. Hay, como yo lo veo, cuatro tipos básicos de servicios que ahora se brindan a las personas ciegas por agencias públicas y privadas y grupos de voluntarios en este país hoy. Estos son:

1. Servicios basados en la teoría de que la ceguera es única y diferente de otras características y que conlleva una inferioridad permanente y severas limitaciones en la actividad.

2. Servicios dirigidos a enseñar a la persona ciega un nuevo y constructivo conjunto de actitudes sobre la ceguera, basado en la premisa de que las actitudes sociales predominantes, asimiladas involuntariamente por la persona ciega, tienen un contenido erróneo y un efecto destructivo.

3. Servicios destinados a la enseñanza de técnicas y destrezas alternativas relacionadas con la ceguera.

4. Servicios no relacionados específicamente con la ceguera, pero con otras características (como la vejez y la falta de educación), que sin embargo se etiquetan como "servicios para ciegos" y se incluyen bajo el generoso paraguas del programa de servicios.

Una ilustración de las suposiciones subyacentes al primero de estos cuatro tipos de servicios es la declaración citada anteriormente que comienza: "La pérdida de la vista es la muerte". En la conferencia de Little Rock ya mencionada, el hombre que hizo esta declaración elaboró la metáfora trágica al señalar que "el ojo es un símbolo sexual" y que, en consecuencia, el hombre que no tiene ojos no es un "hombre completo". Él citó la obra de *Edipo Rey* como prueba de su afirmación de que el ojo es un símbolo sexual. Creo que esto pierde todo el sentido de la tragedia clásica. Como muchos modernos, los griegos consideraban que el castigo más severo posible era la pérdida de la vista. Edipo cometió un pecado mortal (sin saberlo, había matado a su padre y se había casado con su madre); por lo tanto, su castigo debe ser correspondientemente grande. Pero eso es precisamente su ceguera autoimpuesta fue —un castigo, no un símbolo sexual.

Pero esta visión no solo pasa por alto el punto de la obra *Edipo Rey* —sino que también pasa por alto el punto de la ceguera. Y al hacerlo, también pasa por alto el propósito de los servicios

destinados a ayudar a los ciegos. Según esta perspectiva, lo que una persona ciega necesita desesperadamente es la ayuda de un psiquiatra —del tipo que se encuentra tan prominentemente presente en varios de los centros de orientación y adaptación para ciegos en todo el país. Según esta visión, lo que una persona ciega necesita más no es entrenamiento para viajar, sino terapia. Se le enseñará a aceptar sus limitaciones como insuperables y su diferencia de los demás como insalvable. Se le animará a adaptarse a su dolorosa situación como ciudadano de segunda clase —y se le desalentará de cualquier pensamiento de acceder a la categoría de primera clase. Además, todo esto se hará en nombre de enseñarle "independencia" y un enfoque "realista" hacia su ceguera.

Los dos tipos de servicios para ciegos que compiten entre sí —categorías uno y dos en mi lista de cuatro tipos— con su conflicto subyacente de filosofía tal vez puedan aclararse mediante una analogía bastante extravagante. Todos recordamos el caso de los judíos en la Alemania nazi. De repente, en la década de 1930, su sociedad le dijo al judío alemán que era una persona "deficiente" —que era inferior a otros alemanes simplemente por el hecho de ser judío. Dado este hecho social, ¿qué tipo de servicios de ajuste podríamos haber ofrecido a la víctima del judaísmo? Sugiero que hay dos alternativas —emparejar las categorías uno y dos de mi lista de servicios.

Primero, dado que ha sido un individuo "normal" hasta hace poco tiempo, es, por supuesto, un gran shock (o "trauma", como lo dice la jerga moderna) para él saber que es permanente y constitucionalmente inferior a los demás y sólo puede participar en una gama limitada de actividades. Por lo tanto, necesitará un psiquiatra para que le brinde asesoramiento y terapia y lo reconcilie con su suerte. Debe "adaptarse" a su deficiencia y "aprender a vivir" con el hecho de que no es un "hombre completo". Si es realista, puede incluso llegar a ser feliz. Puede ser llevado a un centro de ajuste o puesto en un taller, donde puede aprender una variedad de oficios sencillos y curiosas ocupaciones propias de los judíos. Una vez más, cabe señalar que todo esto se hará en nombre de enseñarle cómo vivir "independientemente" como judío. Esa es una forma de capacitación de ajuste: categoría uno de los cuatro tipos de servicios descritos anteriormente.

Por otro lado, si hay quienes rechazan la premisa de que ser judío es igual a inferioridad, se puede emprender otro tipo de servicio de "ajuste". Podríamos empezar por despedir al psiquiatra. Sus servicios estarán disponibles en su propia oficina privada, tanto para judíos como para otros miembros del público, siempre que desarrollen problemas emocionales o mentales. No querremos al psiquiatra porque el psiquiatra nazi probablemente tenga los mismos conceptos erróneos sobre los judíos que el resto de su sociedad. Podríamos continuar descartando los "oficios judíos" —las rutinas serviles que no ofrecen competencia para el mundo normal exterior. Quitaremos el énfasis de la resignación o de la diversión y los juegos. No trabajaremos para hacer feliz al judío en su aislamiento y servidumbre, sino para hacerlo descontento con ellos. Lo convertiremos no en un conformista, sino en un rebelde.

Y así es con los ciegos. Hay grandes diferencias en los servicios ofrecidos por varias agencias y grupos de voluntarios que trabajan con ciegos en todo el país hoy en día. En la conferencia de Little Rock, esto surgió repetidamente. Cuando una persona ciega llega a un centro de formación, ¿qué tipo de pruebas le hacen y por qué? En Iowa y en algunos otros centros, el argumento es que él es un individuo responsable y que el énfasis debe estar en que sepa lo que puede hacer. Algunos de los centros representados en la conferencia de Little Rock sostuvieron que necesitaba ayuda y asesoramiento psiquiátrico (independientemente de las circunstancias y simplemente en virtud de su ceguera) y que el énfasis debería estar en que el personal del centro sepa lo que puede hacer. Les pregunté si pensaban que los servicios en un centro se parecían más a los que brinda un hospital o a los que brinda una facultad de derecho. En un hospital la persona es un "paciente". (Este es, por cierto, un término que se está utilizando cada vez más en la rehabilitación de hoy.) Los médicos deciden si el paciente necesita una operación y qué medicación debe recibir. En realidad, el "paciente" toma pocas de sus propias decisiones. ¿El médico le "permitirá" hacer esto o aquello? En una facultad de derecho, por otro lado, el "estudiante" asume la responsabilidad de llegar a sus propias clases y organizar su propio trabajo. Planea su propia carrera, buscando consejo en la medida en que siente la necesidad de hacerlo. Si planea imprudentemente, paga el precio por ello, pero es su vida. Esto no significa que no necesite los servicios de la facultad de derecho. Probablemente se hará amigo de los profesores y discutirá asuntos legales con ellos y socializará con ellos. De algunos buscará asesoramiento y consejo sobre asuntos personales. Cada vez más llegará a ser tratado como un colega. No así el "paciente". ¿Qué sabe él de drogas y medicamentos? Algunos de los centros representados en la conferencia de Little Rock se sorprendieron de que nosotros en la Comisión para Ciegos de Iowa "socialicemos" con nuestros estudiantes y los llevemos a nuestros hogares. Creían que esto amenazaba lo que consideraban una "relación profesional".

Nuestra sociedad se ha sumergido tanto en nociones falsas sobre la ceguera que es muy difícil para las personas entender el concepto de ceguera como una característica y entender los servicios que necesitan los ciegos. De hecho, de una forma u otra, el punto central de todo lo que he estado diciendo es precisamente este: la ceguera no es ni la muerte ni una invalidez psicológica —no necesita causar una desintegración de la personalidad —y el estereotipo que subyace a esta visión es igualmente destructivo cuando se presenta con el disfraz de la ciencia moderna que cuando aparecía en las antiguas vestiduras de la superstición y la brujería.

En todo el mundo, pero especialmente en este país, estamos hoy en medio de una gran transición con respecto a nuestras actitudes sobre la ceguera y todo el concepto de lo que son las discapacidades. Estamos reevaluando y remodelando nuestras ideas. En este proceso, los profesionales en el campo no pueden jugar una sola mano. Es un principio fundamental de nuestra sociedad libre que el público ciudadano sostendrá el equilibrio de la decisión. En mi opinión, es afortunado que sea así, ya que los profesionales pueden verse limitados en su pensamiento y comprometidos con programas e ideas obsoletas. El público en general debe ser el equilibrio, el evaluador final de valores y el establecedor de estándares. Para que el público desempeñe esta función con razón y sabiduría, es deber de cada uno de nosotros procurar que las nuevas ideas reciban la más amplia difusión posible. Pero aún más importante, debemos examinarnos a nosotros mismos para ver que nuestras propias mentes están libres de prejuicios e ideas preconcebidas.

----------

[FOTO LEYENDA: Gary Wunder]

## Ceguera: Discapacidad física, característica, identidad u

## otra cosa

**por Gary Wunder**

Hace casi cincuenta años, el Dr. Kenneth Jernigan escribió un ensayo titulado “Ceguera: Discapacidad o característica”. Su afirmación parecía revolucionaria en ese momento, su argumento era que la ceguera era más una característica que una discapacidad, más una molestia y un inconveniente que la trágica condición que tan a menudo se presentaba. Vi el artículo por primera vez cuando un profesor ciego para quien trabajaba me pidió que lo leyera y comentara sobre él porque lo encontraba intrigante pero no estaba muy seguro de cómo se sentía acerca de la propuesta.

Siendo un miembro relativamente nuevo de la Federación Nacional de Ciegos en ese momento, sabía que admiraba a Kenneth Jernigan, pero mi padre siempre me había llamado discapacitado visual y no estaba muy seguro de si podría rechazar esa etiqueta. Ciertamente, lo que escribió el Presidente Jernigan fue conmovedor y articulado, pero incluso como un joven estudiante universitario, sabía que esta no era la prueba de si la proposición era cierta o no.

### ¿Es la respuesta verdaderamente binaria?

A medida que experimenté más de la vida y leí la literatura de la Federación, me sentí mucho más cómodo con la idea de que la ceguera era de hecho una característica. Descubrí que no tenía que rechazar la afirmación de que a veces también era una discapacidad, aunque el planteamiento de blanco o negro es a menudo el tipo de proposición que presentamos al tratar de encajar las piezas principales del rompecabezas de la vida. Creer que el mundo está compuesto únicamente de clavijas redondas y clavijas cuadradas, y decidir dónde colocar las piezas, a menudo causa conflictos innecesarios, y en mi vida esto ha resultado con demasiada frecuencia en que intento imponer mis percepciones como si fueran la realidad del mundo.

Aunque claramente nos referimos a la ceguera como una de muchas características y no como la característica que nos define, esto realmente no aborda el tema de qué papel juega en la identidad. Su papel en mi vida y en la vida de los demás me vino a la mente cuando asistí a una conferencia sobre bioética por invitación de la Dra. Adrienne Asch. Era una renombrada bioética, académica y una figura destacada en la promoción de los derechos civiles de las personas con discapacidades y, en particular, de aquellos de nosotros que somos ciegos. Uno de los temas planteados fue si uno elegiría revertir o eliminar su discapacidad si fuera posible. Nunca había puesto seriamente mucha energía mental en la pregunta porque hacía mucho tiempo que había llegado a considerar mi ceguera, como dicen en la ley, permanente e irreversible. Me parece que esas dos palabras son lo mismo, pero las he leído tantas veces que parecen ir juntas. La proposición presentada por algunos en la conferencia era que desear o abrazar una cura era admitir que uno no estaba contento consigo mismo y dispuesto a deshacerse de una parte fundamental de su identidad. Aunque ciertamente creía entonces y creo ahora que la ceguera ha jugado un papel importante en la configuración de mi identidad, nunca había considerado realmente la posibilidad de recuperar la vista como si sugiriera que era infeliz como ciego y que la ceguera era algo que no me gustaba de mí mismo. Una pregunta que se me ocurrió durante la conferencia fue si cualquier discapacidad que pudiera encontrar se convertiría inmediatamente en parte de mi identidad. Tengo que creer que la mayoría de la gente me consideraría loco si me rompiera la pierna, pero me negara a que me la arreglaran asumiendo que sería rechazar un nuevo yo.

### Admitiendo lo que he conseguido por ser ciego

Admito que la ceguera me ha moldeado de manera positiva, como conseguirme una educación universitaria gratuita, ayudarme a resolver problemas al pensar de manera creativa, exponerme a personas que probablemente nunca habría conocido si no me hubiera mudado de mi pequeño pueblo y el grupo homogéneo de personas que vivían allí. Si no hubiera sido por la ceguera, dudo que hubiera conocido a todos los miembros de la Delegación del Congreso de Missouri. Es probable que, al igual que mi padre y mis hermanos, siguiera siendo uno de los alienados que se consideran personas sin poder.

### Cuidado con lo que desea

A un amigo mío le informó su cirujano que un trasplante de córnea le restauraría la mayor parte o la totalidad de su visión. Había sido ciego desde su nacimiento, pero en un momento temprano de su vida había tenido una visión significativamente mayor. Creyó que su médico le estaba ofreciendo una oportunidad maravillosa, la aprovechó y se sorprendió gratamente al darse cuenta de que su visión había mejorado tanto que podía leer el periódico. Después de un poco de celebración, asumió un perfil mucho más bajo porque, aparentemente por primera vez, pensó en lo que significaría dejar de ser ciego. Era parte del programa de venta Randolph-Sheppard, un administrador bastante exitoso al que le gustaba su trabajo y necesitaba desesperadamente los ingresos. También recibía una pensión para ciegos de Missouri y un cheque mensual proporcionado a través de su beneficio de Seguro de Discapacidad del Seguro Social. Como la mayoría de nosotros, su presupuesto familiar hacía que gastara aproximadamente la misma cantidad que recibía, y la realización de que perdería todos estos ingresos le causaba escalofríos. Así que este hombre temporalmente con visión decidió no compartir más esta nueva bendición con el mundo, y durante años sudó pensando en la posibilidad de que pudieran descubrirlo y luchó con su concepto de ser un hombre honesto y las consecuencias que la verdad significaría para una persona que ya no era lo suficientemente joven como para empezar razonablemente en un nuevo camino profesional. Nosotros, sus amigos, que habríamos actuado rápidamente en denunciar un fraude si viéramos a una persona que siempre había tenido visión intentando aprovecharse de programas para ciegos, nos quedamos en silencio. También contuvimos la respiración —sabiendo que él estaba incumpliendo la ley, pero preguntándonos qué haríamos si estuviéramos en la misma situación.

### ¿Apostaría por la vista?

Descartemos por un momento todas las cuestiones prácticas relacionados con si realmente alguna vez podría ver o no y, con este propósito, hablemos de filosofía, autoconcepto e identidad. Algunos de ustedes pueden haber leído el libro *Crashing Through* de Mike May. Si no lo ha hecho, alerta de spoiler: Él pudo ver hasta aproximadamente los tres años, pasó por su vida acumulando muchos logros como una persona ciega, se sentía bien consigo mismo, se le ofreció la oportunidad de recuperar la visión y tuvo que luchar con la idea de si hacerlo o no. Después de todo el examen de conciencia, su decisión se redujo a esto: soy feliz como un ciego; He hecho casi todo lo que quiero hacer, pero las cosas que me han dado más alegría en la vida han sido aventuras y nuevas actividades. ¿Qué podría ser mejor aventura que descubrir cómo es ver?

Si he resumido con precisión lo que Mike dijo y sintió, no tengo mucho más que decir. No creo que me estaría vendiendo a mí mismo o a otras personas ciegas. No creo que estaría huyendo de una vida que me ha frustrado con fracaso tras fracaso. No creo que estaría dando la espalda a amigos que considero familia. Obtener una visión realmente utilizable es una propuesta muy cuestionable dado lo que ahora sabemos sobre la plasticidad del cerebro y la necesidad de aprender a ver a una edad bastante temprana, pero creo que en mi jubilación próxima podría ser solo un chofer para personas ciegas. No me haría daño en absoluto ver que el dinero fluyendo hacia el otro lado, y tendría la seguridad de contar con escritores interesantes, informativos y capaces de pensar con creatividad. Para aquellos de ustedes que recuerdan mi pequeño ensayo sobre controlar el automóvil, este conductor de viajes compartidos daría el control total de las ventanas eléctricas y la radio del automóvil a sus pasajeros.

¿Me gustaría ver un amanecer, un atardecer, las estrellas en la noche, las llamas que salen de un cohete que se dirige hacia el espacio? Apuesto a que sí. ¿Me gustaría saber qué tiene de especial la sonrisa de la Mona Lisa? ¿Por qué no? ¿Me gustaría aprender la magia de convertir un dibujo bidimensional en algo que parezca un caballo corriendo por la pradera? Sí, no solo por la belleza del caballo y la pradera, sino por la idea general de que se puede mostrar en dos dimensiones y ser comprensible. Admito que hay otros misterios en la vida que son probablemente más importantes, y reconozco que también están más allá de mi capacidad de comprensión, y mucho menos de poder resolver. Pero el hecho de que no tenga la mayoría de las cosas que he puesto en esta lista no significa que deba ponerme a la defensiva y decir que no me importan nada. Tampoco tengo que darles tanta importancia que se interpongan en mi camino para disfrutar de la hermosa vida que tengo, en las maravillosas oportunidades que he tenido la suerte de disfrutar y que posiblemente son más importantes.

### ¿Por qué este artículo?

Una de las cosas que más espero cuando publicamos una edición del *Braille Monitor* es que obtenga respuesta. Es divertido escribir mis pensamientos, pero para mí el verdadero desafío en la vida no es solo poder decir lo que pienso; es incitar a otros a decir lo que piensan y luego realizar un intento genuino de comprender. Por favor escriba en respuesta a este artículo y al que viene arriba. Creo que Rishika Kartik apreciaría las respuestas al emotivo discurso que pronunció en una charla TED que también aparece en este número. Esta revista les pertenece; por favor, ¡aprópiensela y hagan que su voz sea escuchada!

----------

[FOTO LEYENDA: Cutis Willoughby]

## Gratitud

**por Curtis Willoughby**

**De parte del Editor: Curtis Willoughby ha sido un verdadero pionero, siendo el primer ingeniero eléctrico ciego que conozco. A lo largo de su carrera, se ha mantenido como un Federacionista firme, incluso teniendo en cuenta el tremendo trabajo que sus empleos han requerido. Ahora quiere decir gracias por una de las cosas que hemos hecho por él. Cuando uno se vuelve elegible para los beneficios de Incapacidad del Seguro Social, independientemente de si los cobra, debería hacer una diferencia en el cálculo de sus beneficios de jubilación, pero esto nunca sucede sin apelaciones.**

Aproximadamente en 2001, me retiré de mi empleo y recordé que debería ser elegible para un beneficio especial del Seguro Social que se creó en las décadas de 1960 o 1970. Me comuniqué con Jim Gashel en la oficina nacional de la NFB y determiné que valdría mucho dinero si le daba seguimiento. Con la ayuda de Jim, solicité una revisión administrativa y luego una apelación, que son necesarias. Estas siempre resultaron en negaciones. Esto se debe a que la Administración del Seguro Social cuidadosamente dejó fuera del manual la existencia de esta regla, aunque estaba en los reglamentos.

Luego, Jim me puso en contacto con un par de abogados en Virginia que habían trabajado en otros casos para nosotros. Estas personas llevaron mi caso a través de los siguientes pasos en el proceso de revisión interna del Seguro Social. Después de eso, fue necesario llevar el caso a la corte federal de distrito. Aquí es donde entra en juego Scott LaBarre. Scott llevó mi caso al Tribunal del Distrito Federal, que falló a mi favor. Siempre estaré en deuda con Scott, quien hizo un gran trabajo en mi caso.

La oficina de pagos del Seguro Social intentó nuevamente que el Consejo de Apelaciones del Seguro Social se hiciera cargo del caso, pero lo dejaron pendiente tanto tiempo como para que yo ganara debido a que lo dejaron pendiente por tanto tiempo. Tomó hasta aproximadamente el 2009, pero mis ingresos por el Seguro Social han sido mucho más altos, retroactivos a 2001.

¡Gracias, Scott, Jim y la Federación por su ayuda!

----------

## Necesitamos su ayuda

*Muy poco después de quedarme ciega, fui a mi primera convención de la Federación Nacional de Ciegos. Aunque cuando tenía seis años no tenía miedo de mi futuro como persona ciega, aprender sobre la NFB y asistir a las convenciones me permitió conocer a un montón de personas ciegas independientes a los que podía admirar. Superhéroes de la vida real a los que podía aspirar ser como ellos.* —Abigail

Los niños, estudiantes y adultos ciegos están logrando grandes avances en educación y liderazgo todos los días en los Estados Unidos, pero debemos seguir ayudando a niños como Abigail. Durante más de ochenta años, la Federación Nacional de Ciegos ha trabajado para convertir en realidad los sueños de cientos de miles de personas ciegas. Con el apoyo de personas como usted, podemos continuar brindando programas poderosos y recursos fundamentales ahora y en las décadas venideras. Esperamos que considere ser parte de nuestro movimiento permanente al incluir a la Federación Nacional de Ciegos en sus donaciones benéficas y en la planificación de su patrimonio. Es más fácil de lo que piensa.

### Con su ayuda, la NFB continuará:

* Ofreciendo a los niños ciegos el regalo de la alfabetización a través del braille.
* Siendo mentora de jóvenes como Abigail.
* Promoviendo los viajes independientes proporcionando bastones blancos largos y gratuitos a las personas ciegas que lo necesiten.
* Desarrollando proyectos y programas educativos dinámicos para mostrar a los jóvenes ciegos que las carreras de ciencias y matemáticas están a su alcance.
* Entregando cientos de periódicos y revistas accesibles para brindar a las personas ciegas la información esencial necesaria para participar activamente en sus comunidades.
* Ofreciendo ayudas y aparatos que ayuden a las personas mayores que pierden la visión a mantener su independencia.

A continuación se presentan algunas de las muchas formas deducibles de impuestos en las que puede mostrar su apoyo a la Federación Nacional de Ciegos.

**Redondeo al usar LYFT**

Al visitar el menú, eligiendo la opción donar y seleccionar la Federación Nacional de Ciegos, se compromete a donar a la Federación Nacional de Ciegos con cada viaje.

**Programa de donación de vehículos**

Aceptamos vehículos donados, incluidos automóviles, camiones, botes, motocicletas o vehículos recreativos. Simplemente llame al número gratuito 855-659-9314 y un representante puede hacer los arreglos para recoger su donación. También podemos responder a cualquier pregunta que tenga.

**Donaciones en general**

Las donaciones en general ayudan a apoyar los programas en curso de la NFB y al trabajo para ayudar a las personas ciegas a vivir la vida que desean. Puede llamar al 410-659-9314, extensión 2430, para donar por teléfono. Done en línea con una tarjeta de crédito o por correo con cheque o giro postal. Visite nuestra página Formas de Donar en: https://nfb.org/give.

**Contribuciones preautorizadas**

A través del programa de Contribución Preautorizada (PAC por sus siglas en inglés), los colaboradores sustentan los esfuerzos de la Federación Nacional de Ciegos al realizar donaciones mensuales recurrentes mediante retiro directo de fondos de una cuenta corriente o cargando a una tarjeta de crédito. Para inscribirse, llame al 877-NFB-2PAC o complete nuestro Formulario de Donación PAC https://www.nfb.org/pac.

### Plan para dejar un legado

La sociedad de legados de la Federación Nacional de Ciegos, nuestro Dream Makers Circle, honra y reconoce la generosidad y la imaginación de los miembros y amigos especiales que han optado por dejar un legado a través de un testamento u otra opción de donación planificada. Puede unirse al Dream Makers Circle de muchas maneras.

**Porcentaje o Suma Fija de Activos**

Puede especificar que un porcentaje o una suma fija de sus activos o propiedad vaya a la Federación Nacional de Ciegos en su testamento, fideicomiso, pensión, IRA, póliza de seguro de vida, cuenta de corretaje u otras cuentas.

**Cuenta Pagadera al Fallecer (POD por sus siglas en inglés)**

Puede nombrar a la Federación Nacional de Ciegos como beneficiario en una Cuenta Pagadera al Fallecer (POD) a través de su banco. Puede convertir cualquier cuenta corriente o de ahorros en una cuenta POD. Esta es una de las formas más sencillas de dejar un legado. La cuenta está totalmente bajo su control durante su vida, y puede cambiar el beneficiario o el porcentaje en cualquier momento con facilidad.

**Testamento o Fideicomiso**

Si decide crear o modificar su testamento, considere a la Federación Nacional de Ciegos como beneficiario parcial.

Visite nuestra página web de Donaciones Planificadas (<https://www.nfb.org/get-involved/ways-give/planned-giving>) o llame al 410-659-9314, extensión 2422, para más información.

### En 2022, nuestros colaboradores ayudaron a la NFB:

* Enviando 371 cartas braille en la Celebración de Santa e Invierno a niños ciegos, alentando el entusiasmo por la alfabetización en braille.
* Distribuyendo más de tres mil bastones a personas ciegas en los Estados Unidos, permitiéndoles viajar de manera segura e independiente en sus comunidades.
* Entregando más de cinco mil periódicos y revistas a más de 100.000 suscriptores con problemas para leer de forma gratuita
* Entregando más de setecientas pizarras y estiletes para escribir en braille de forma gratuita a usuarios ciegos.
* Asesorando a 207 jóvenes ciegos durante nuestra Academia Braille Enrichment for Literacy and Learning®.
* Otorgando treinta becas cada una por un monto de $8.000 a estudiantes ciegos.

Solo imagine lo que haremos este año y, con su ayuda, lo que se podrá lograr en los próximos años. Junto con amor, esperanza, determinación y su apoyo, continuaremos transformando los sueños en realidad

----------

[FOTO LEYENDA: Rishika Kartik]

[FOTO LEYENDA: Una pareja camina del brazo por una calle bajo una sombrilla y un dosel de árboles, con viejos postes de luz visibles a su derecha.]

## La creatidad es más accessible de lo que parece a simple vista

**por Rishika Kartik**

**De parte del Editor: No estoy seguro de haber escuchado una mala charla TED, pero lo que sí sé es que nunca escuché una mejor que esta. Rishika, siguiendo los pasos de su padre, se ofreció como voluntaria y aprendió del Centro para Ciegos de Colorado, y como la mayoría de los estudiantes brillantes, motivados y generosos, ahora está amplificando y retribuyendo lo aprendido. Aquí está su charla, que también puedes encontrar en un enlace al final de este artículo:**

*No toque el arte.* ¿Ha escuchado esto antes? ¿Quizás en un museo o una galería?

"No toque el arte".

Son cuatro palabras simples y, sin embargo, impactan de manera desproporcionada a más de 253 millones de personas ciegas o con discapacidad visual en todo el mundo.

El arte se enorgullece en sí mismo de traspasar los límites, pero todavía vemos la creatividad en dos dimensiones, literalmente —retratos a lápiz, publicaciones de Instagram, esculturas de las que debemos mantenernos a tres metros en todo momento —el tipo de arte que puede mirar, pero que no puede experimentar por completo.

Es precisamente esta visión la que nos impide un futuro más inclusivo e innovador. Hacer que los medios creativos sean accesibles no es solo algo "bueno para tener"; es *esencial*.

Según un estudio global de directores ejecutivos en IBM, la creatividad es el factor más crucial para el éxito futuro. Sin embargo, un estudio de Adobe reveló que el 75 por ciento de las personas encuestadas no sienten que estén a la altura de su potencial creativo.

¿Qué pasaría si les dijera que hay una manera para que casi todos, incluidos ustedes, desbloqueen su creatividad y experimenten el mundo de una manera que *nunca* antes lo habían experimentado? Es fácil y comienza con ver la accesibilidad como una oportunidad para la creatividad.

Ahora, sé lo que están pensando. Soy una persona de diecisiete años que puede ver. Esta charla trata sobre accesibilidad, creatividad y ceguera. Eso es como un delfín dando una conferencia sobre cirugía a corazón abierto. Es cierto. No estoy ciego, y no soy un artista profesional.

Curiosamente, durante mucho tiempo estuve convencido de que no era creativo. Una persona creativa era alguien genial, un Edge Lord elusivo, escondido en una habitación oscura con ideas brillantes y café negro. Yo era un nerd ruidoso e incómodo con un lamentable sentido de la moda y una intolerancia a la cafeína.

Sin embargo, hace cuatro años descubrí que la creatividad es mucho más accesible de lo que la mayoría de nosotros creemos. Trabajaba como voluntario en un centro para estudiantes ciegos. ¿Y saben lo que más noté? Me di cuenta de que allí, cuando un estudiante tiene dificultades, esto es visto como una oportunidad. El profesor tiene que encontrar creativamente una solución que funcione para el alumno. El énfasis no estaba en ayudar a los estudiantes a encajar en el molde, como yo estaba acostumbrado. Se trata de cambiar el molde.

Una noche, una de mis amigas del centro, Sarah, me mostró una pintura que nunca olvidaré. Y se las voy a mostrar. Pero, antes de hacerlo, cierren los ojos, tómense un momento, déjenme describírsela primero.

*Las luces parpadeantes de los faroles y los árboles con hojas otoñales crujientes que bordean el camino de una pareja enamorada. Fractales coloridos bailan en el suelo lluvioso debajo de su silueta tranquila.*

¿Pueden imaginárselo? Mi conjetura es que, si le pidiera a cada uno de ustedes que crearan una versión de esta pintura para sí mismos, cada uno tendría una interpretación muy diferente.

Está bien, mantengan la imagen de su versión en su mente. Ahora, así es como se ve realmente la pintura.

Resulta que el artista, John Bramblitt, perdió la visión debido a complicaciones con convulsiones y epilepsia. Cuando me enteré, me sentí terrible. Mi corazón se compadeció de él. Pero luego Sarah me mostró una cita del mismo Bramblitt. Él dijo: "Mi mundo es un lugar más colorido que nunca". Ella explicó que, aunque la discapacidad es un desafío, brinda a personas como ella misma y a Bramblitt la oportunidad de ver el mundo de manera diferente.

John Bramblitt una vez aspiró a ser profesor de escritura creativa. Lo crean o no, no comenzó a pintar en serio hasta después de perder la visión. Así que déjenme preguntarles: si no hubiera perdido la visión, ¿se habría convertido en un artista de renombre mundial? Su ceguera fue lo que le permitió innovar en su campo, utilizando combinaciones de colores únicas para transmitir emoción y texturas para darle vida a la escena. Creó un trabajo que no solo podía ser admirado estéticamente, sino también tocado y experimentado íntimamente.

Así como cada uno de ustedes imaginó una pintura diferente según mi descripción, los artistas ciegos pueden imaginar diferentes mundos de posibilidades. La creatividad no está ligada a definiciones visuales. La creatividad debe incluir a todos.

Entonces, ¿por qué no? El modelo médico de la discapacidad. Esta forma de pensar ve la ceguera como una limitación física que debe curarse para ayudar a las personas a vivir una vida "normal". El modelo médico proviene de un lugar compasivo. Pero cuando hablamos de la necesidad de curar la ceguera sin escuchar realmente a las personas ciegas, caminamos en la cuerda floja entre la empatía y la lástima. En cambio, aprendí a abrazar la teoría de la encarnación compleja. La encarnación compleja ve la discapacidad como una experiencia personal única, muy parecida a la raza o la sexualidad. Algunos ven su discapacidad físicamente; otros ven su discapacidad como una *identidad cultural*. Algunas personas no quieren ser definidas por su condición. Otros ven la ceguera como una parte central de lo que son.

Entonces, si desea obtener más información sobre la ceguera, pregúnteles a las personas ciegas. Se sorprenderá por lo diversas que pueden ser las experiencias individuales.

Todos, incluidas las personas sin discapacidades como yo, se benefician de la inclusión. ¿Sabían que las máquinas de escribir se crearon para ayudar a las personas ciegas a enviar cartas? La tecnología de control de voz que usamos todos los días, como Siri, se creó para ayudar a las personas ciegas a navegar por la tecnología.

La discapacidad nunca debe confundirse con la incapacidad. Pregúntenle a John Bramblitt. Ha recibido tres Premios al Servicio Presidencial y su arte se ha vendido en más de ciento veinte países. Las narrativas tradicionales sobre la ceguera habrían pintado su historia como una tragedia y luego le habrían dicho: "No toque el arte".

El trabajo de Bramblitt me dio una nueva perspectiva y un interés en el arte táctil. Este interés me llevaría a manos cubiertas de harina, mesas manchadas de arcilla y pinturas con aroma a canela. Me uní a las clases de arte táctil. Eventualmente, llegué a dar clases de arte táctil. Incluso conocí a John Bramblitt en persona.

Pasé de pensar que era fundamentalmente poco creativo a encontrar una pasión por las artes. Porque yo no era poco creativo; nuestra idea de la creatividad es simplemente incorrecta. En palabras de Sir Ken Robinson, asesor internacional sobre educación en las artes, "si no estás preparado para equivocarte, nunca se te ocurrirá nada original".

La creatividad no es un rasgo elusivo reservado solo para el 1 por ciento de los artistas y genios. De hecho, la creatividad no requiere inteligencia inherente en absoluto. La creatividad requiere coraje.

Cuando llegó la pandemia de COVID-19, me desanimó poner mi estilo de enseñanza práctica en línea. Mi primer taller de arte táctil virtual fue una clase de cerámica de arcilla, y nuestro sustituto de arcilla —harina y agua— se negó a moldearse en una forma tradicional. Me preocupaba que mis alumnos ciegos se desanimaran por una experiencia tan complicada.

Sin embargo, mientras lidiaba con la ejecución de un proyecto planificado previamente, mis alumnos continuaron creando con deleite. Si bien solo podía pensar en la arcilla como cerámica, transformaron la arcilla en pintura texturizada, plastilina y pasta de papel maché. Me recordaron que el arte no sigue las reglas. A veces, el mejor trabajo se da cuando dejamos de planificar y comenzamos a improvisar. Eso es lo que hace que estos estudiantes sean artistas.

La mayoría de las personas tienen miedo de improvisar cuando se trata de la creación. Nos sentimos cómodos con una estrategia bien planificada, y cuando un proyecto se desvía de esa estrategia, tememos que nos ridiculicen, juzguen o avergüencen. Cuando permitimos que este miedo se haga cargo, la mayoría de las veces, dejamos de generar ideas. Simplemente no perseguimos la creatividad en absoluto.

La forma de superar este miedo es desmantelar el capacitismo. Los enfoques actuales para la inclusión de la discapacidad envían un mensaje: "conformarse". Tenemos miedo a la discapacidad porque se desvía de lo que consideramos normal.

Hubo una encuesta a nivel nacional publicada en la revista de oftalmología de la Asociación Médica Estadounidense. Los investigadores preguntaron a las personas: "¿Cuál es uno de los peores resultados de salud posibles que podría ocurrirle?" Casi la mitad de los encuestados dijeron perder la visión. ¿De dónde viene este miedo? Es porque no vemos otra forma de vivir que visualmente. Equiparamos erróneamente la "manera correcta" de hacer las cosas con la "manera visual" de hacer las cosas. Al reforzar lo que consideramos normalidad, estamos matando nuestra creatividad.

La accesibilidad es actualmente una idea secundaria; diseñamos productos, obras de arte, edificios y sistemas escolares asumiendo que todos son personas sin discapacidades, y luego creamos espacios separados para aquellos que no encajan en este molde. Si esta mentalidad separatista continúa, todos nosotros nos veremos afectados por ella.

Según los CDC, uno de cada cuatro personas tiene una discapacidad. Esto significa que es probable que tenga una, desarrolle una o esté cerca de alguien con una.

¿Entonces qué puede hacer? Primero, priorizar la inclusión de la discapacidad desde el principio. Publicar descripciones de texto alternativas en las redes sociales. Ofrecer oportunidades de aprendizaje en 3D basadas en proyectos en las escuelas. Construir una arquitectura destinada a que cada persona que entre en ésta.

A continuación, colaborar con personas con discapacidad y aprender de ellas. Literalmente no puede hacer algo si no sabe que existe. Así que aprenda cómo puede llevar la accesibilidad a su escuela, lugar de trabajo y comunidad, y difundir su conocimiento a otros.

Finalmente, rechace la mentalidad de salvador con vista. Adopte la encarnación compleja y celebre las perspectivas únicas. Imagine un mundo donde todos puedan expresarse y pertenecer; un sistema escolar o museo donde los estudiantes pudieran leer un libro de texto, tocar una escultura, escuchar música; un mundo donde todos se sientan llamados a innovar.

En palabras de John Bramblitt, "Todos tienen un artista en algún lugar de ellos; a veces solo necesitan un poco de ayuda para dejarlo salir".

Para construir un mundo más creativo, debemos redefinir radicalmente la forma en que vemos la discapacidad. No existe una "manera correcta" de ser creativo. Cuando exploramos lo no convencional, desarrollamos nuevos modos de resolución de problemas, aprendizaje y conexión. La accesibilidad ES una oportunidad para la creatividad.

Así que sienta el olor del arte. Escuche el arte. Sienta el arte. Y sí, por favor, toque el arte.

Enlace de YouTube de la charla TEDx - <https://youtu.be/0jiTWP0lCls>.
----------

## La Federación Nacional de Ciegos aplaude la Introducción del Proyecto de Ley de Accesibilidad Tecnológica Asequible en el Senado

Baltimore, Maryland (8 de mayo de 2023): La Federación Nacional de Ciegos, la organización de defensa transformadora de los estadounidenses ciegos, aplaude la introducción del proyecto de Ley de Accesibilidad Tecnológica Asequible de 2023 (S. 1467) en el Senado de los Estados Unidos por parte del Senador Ben Cardin (D-MD). Los senadores John Boozman (R-AR), Ron Wyden (D-Or) y Todd Young (R-IN) son los copatrocinadores originales del proyecto de ley. Esta legislación elimina una barrera de educación y empleo comúnmente experimentada por los estadounidenses ciegos que no pueden pagar el alto costo de la tecnología de acceso mediante la creación de un crédito fiscal reembolsable por un monto de $2000 que se utilizará durante un período de tres años para compensar el costo de estas tecnologías.

Mark A. Riccobono, presidente de la Federación Nacional de Ciegos, dijo: “Mi esposa, mis dos hijas y yo somos todos ciegos, y las necesidades tecnológicas de los niños aumentarán a medida que completen su educación y comiencen sus carreras. Mi familia no es única; las personas ciegas de todo el país enfrentan este desafío, y esta legislación brindará una asistencia crítica. Agradecemos y felicitamos a los senadores Cardin, Boozman, Wyden y Young por ser los campeones de esta ley, que ayudará a brindarles a las personas ciegas la tecnología que necesitan para vivir la vida que desean”.

----------

[FOTO LEYENDA: Jo Elizabeth Pinto]

## ¿Podemos cambiar el mundo?

**por Jo Elizabeth Pinto**

**De parte del Editor: Este artículo fue tomado de la edición de abril de *Blind Coloradan*, la publicación de la Federación Nacional de Ciegos de Colorado. ¿Qué tan realista es para nosotros querer cambiar el mundo? Aquí está la opinión de nuestro autor. Esta es la forma en que Kevan Worley presentó el artículo:**

De parte del lector de contenidos: Los lectores de este blog probablemente estén familiarizados con la autora Jo Elizabeth Pinto. Es una colaboradora frecuente. También hemos disfrutado de su poesía en los banquetes de la convención estatal de la NFBCO. Aquí se presenta su aporte a esta edición de *Blind Coloradan*.

A veces me frustro porque el mundo no cambia lo suficientemente rápido. Me enoja y me entristece cuando ocurren los prejuicios y la ignorancia, especialmente frente a jóvenes impresionables.

Necesito que me extraigan sangre regularmente debido a mis problemas autoinmunes. Durante una de mis visitas al hospital local, la mujer que me registró en el laboratorio era casi lo suficientemente joven como para ser mi hija. Durante su larga lista de preguntas de rutina, preguntó por mi seguro. Le dije que tengo Medicare.

Vio al perro guía sentado plácidamente a mi lado y preguntó: "Eres discapacitada, ¿verdad?"

Afirmé que soy ciega

Ella dijo: "Así que no trabajas".

Irritada, comencé a preguntarle qué tenía que ver mi discapacidad con no trabajar. Pero antes de que abriera la boca, mi hija adolescente habló. "Mi mamá edita libros".

La mujer se volvió hacia mi hija y le preguntó: "¿Edita libros? Pero lo hace gratis, ¿verdad?".

"¿Por qué mi mamá trabajaría gratis?" Mi hija se rio de esa manera condescendiente que solo una adolescente puede hacerlo. "Nadie haría eso".

"Oh... um... ella está discapacitada, ¿y trabaja por dinero?" tartamudeó la mujer.

"Claro que sí. Muchas personas discapacitadas trabajan por dinero", respondió mi hija como si a la mujer le acabara de crecer una cabeza adicional.

"Yo trabajo por cuenta propia", interrumpí. "Recibo una pensión por discapacidad del Seguro Social y trabajo como freelancer correctora de braille. Sigamos con las preguntas relevantes, por favor."

Este es el Nuevo Milenio, gente. Nuestros niños entienden la igualdad de forma tan natural como respirar cuando crecen con ella, pero seguimos explicando los conceptos básicos a los profesionales.

Hace treinta años, pensé que podíamos cambiar el mundo en oleadas arrolladoras. En estos días, soy más vieja y más sabia, y he aprendido que el cambio se logra con esfuerzo, centímetro a centímetro. Cuando hablo por mí misma en el hospital, o cuando mi hija se ríe porque un técnico de laboratorio desinformado sugiere que debo trabajar gratis porque soy ciega, eso es un centímetro. Cuando los miembros de la NFB se reúnen en el Capitolio para hablar con sus funcionarios electos o exigir adoquines texturizados en el Sixteenth Street Mall, eso es un centímetro.

La respuesta es sí. ¡Podemos cambiar el mundo, centímetro a centímetro!

----------

## Los ciegos guían a los ciegos

**por Dr. Jacob Freid**

**Pronunciado ante la convención anual de la NFB, Los Ángeles, julio de 1976**

**De parte del Editor: A menudo reconocemos en estas páginas a Ciegos que Guían a Ciegos. A veces publicamos un artículo bastante largo que reconoce a cada miembro de la junta y sus oficiales. En otras ocasiones publicamos biografías de los recién elegidos. Pero sobre todo lo que leemos es sobre quiénes son los ciegos que guían a los ciegos, no sobre lo ellos deben esforzarse para ayudarnos a todos nosotros. Así que aquí hay una definición de las características que queremos en los ciegos que guían a los ciegos, escrita por el Dr. Jacob Freid y presentada en la Convención de 1976 de la Federación Nacional de Ciegos en Los Ángeles. Cualquiera que quiera saber más sobre el Dr. Freid debe investigar un poco; valdrá la pena. Aquí está su presentación:**

Antes de que existiera esta Federación Nacional de Ciegos, prevalecía el dicho del Evangelio según San Mateo: que "si el ciego guía al ciego, ambos caerán en un hoyo". Esto fue tomado literalmente como la "verdad del Evangelio". Varios de los discursos inspirados de Kenneth Jernigan revelaron la influencia de este engaño en las áreas cruciales de la literatura y la historia que han influido de manera tan perjudicial en las actitudes hacia los ciegos hasta convertirlas en estereotipos dañinos, discriminatorios e intolerantes a lo largo de los siglos.

Pero eso fue A.C.—"Antes de Chick"—y ahora D.J.—"Después de Jernigan"—el milagro del cambio para mejor está ocurriendo al borrar esta difamación. Ciertamente, en el cuarto de siglo transcurrido desde que este orador comenzó a marchar al compás de este movimiento histórico, ha sido testigo del virtual milagro que ocurre en el mejoramiento de la causa de los ciegos.

Nuestros líderes y ustedes, nuestros delegados a la Convención de los cincuenta estados, son la prueba viviente de que los ciegos guían a los ciegos. Sabemos que cada uno de nosotros tiene

que darse cuenta de sus propias potencialidades y hacer frente a las circunstancias especiales de nuestra propia vida. En un sentido más fundamental, los ciegos que guían a otros ciegos enfatizan la meta que cada uno de nosotros se esfuerza por lograr juntos —que lo bueno de cada uno, lo bueno de la vida humana, requiere libertad, igualdad, oportunidad y seguridad para participar en lo que Jefferson deseaba para cada uno de nosotros—la búsqueda exitosa de la felicidad.

Los ciegos que guían a ciegos entienden que la vida feliz o buena es esencialmente la misma para todos los seres humanos. Lo que es realmente bueno para cualquier ser humano es realmente bueno para todos los demás seres humanos; así que, si la felicidad consiste en una vida enriquecida por todas las cosas que son realmente buenas para un hombre, la felicidad es la misma para todos los hombres y mujeres.

Nosotros aquí somos el testimonio viviente del milagro logrado por la NFB de que los ciegos guían a los ciegos, que no necesitamos ni queremos una Fundación Estadounidense para Ciegos para guiar a los ciegos; que no necesitamos ni queremos un Consejo Nacional de Acreditación de Ciegos para guiar a los ciegos; que tenemos una Federación Nacional *de* los Ciegos y *para* los ciegos para guiar a los ciegos.

Aquí es donde estamos en Los Ángeles el 6 de julio de 1976, en el día en que los ciegos guían a los ciegos. Como nos dijo el alcalde Bradley esta mañana, David Hartman se convirtió en la primera persona ciega en 104 años en graduarse de una escuela de medicina estadounidense cuando recibió su título de médico en la Universidad de Temple este 2 de junio. Hartman, de veintiséis años, quedó ciego por glaucoma cuando tenía ocho años. Ejercerá la psiquiatría y la medicina rehabilitadora. Después de lograr calificaciones sobresalientes en la escuela secundaria y la universidad, Hartman fue rechazado por nueve facultades de medicina. Pero la décima permitió su ingreso, y ahora es la primera persona ciega en recibir un título de médico.

Esto es indicativo de la nueva era que está amaneciendo bajo el hábil liderazgo de los ciegos que guían a los ciegos.

Charles Darwin, Sigmund Freud y Albert Einstein fueron hombres cuya exploración de nuevas fronteras cambió las actitudes y creencias de la humanidad hacia el pasado del que procedía, hacia sí mismo y hacia el espacio y el tiempo en el que él y el globo en el que moraba existían en relación con el vasto universo orbital y nebular.

Darwin cuestionó la necesidad del ser humano de un *ego afflatus* a partir del cual había creado a Dios a la imagen del hombre. El hombre no era la creación pintada en la obra maestra de la Capilla Sixtina de Miguel Ángel que cobra vida de la arcilla inerte con el toque de la punta del dedo del Todopoderoso. En cambio, el blasfemó Darwin, el hereje, había evolucionado a través de los eones desde el limo En cambio, el hereje Darwin blasfemó afirmando que el hombre había evolucionado a lo largo de los eones desde el lodo primigenio hasta un hábitat arbóreo como primate, un simio del cual el hombre había descendido a la Tierra, aprendido a erguirse, a caminar y a convertirse en un humanoide.

Freud asaltó los bastiones de la racionalidad y la fachada del hombre para revelar la *terra incognita* oculta del ser interior reprimido y disfrazado de su libido, id y ego que, como el iceberg, estaba oculto en nueve décimas partes debajo de su superficie en el subconsciente, con su miedos y pasiones e irracionalidades y pesadillas esquizoides.

Einstein hizo añicos el universo ptolemaico ya maltratado por Copérnico, con su teoría estableciendo la interrelación de masa y energía. Revisó por completo los conceptos existentes de las leyes universales fundamentales y allanó el camino para la era atómica. Contra los escépticos, la Iglesia Ortodoxa y las creencias arraigadas, esta trinidad de exploradores en los mares desconocidos del conocimiento prevaleció con la verdad de sus brillantes ideas presentadas con perseverancia incansable y valiente contra las tormentas y diatribas de los ultrajados defensores del sistema.

Desde entonces, nuestra percepción individual de la frontera se ha ido haciendo interior hasta el punto en que hoy en día los mayores viajes no son los de los astronautas que se lanzan hacia la Luna, sino aquellos de autodescubrimiento en busca de iluminación, crecimiento personal, comprensión de uno mismo y apreciación personal del potencial, sin importar nuestro grado de visión, para alcanzar la plenitud a través de una formación y educación adecuadas y hacer realidad nuestras esperanzas y aspiraciones.

Al igual que estos tres, nuestros propios inmortales, Jacobus tenBroek y Kenneth Jernigan fueron brillantes iconoclastas buscadores de la verdad cuyas nuevas perspectivas y visiones revolucionarias sobre la persona ciega y su mundo desencadenaron contraataques y ostracismo por parte de los señores paternalistas y condescendientes del establecimiento, defensores de las cosas tal como son. A partir de su conocimiento y aguda inteligencia, predicaron una doctrina de autoconocimiento, autoayuda, autoorganización y autorrealización que fue un mordaz ataque contra el despotismo benevolente y el feudalismo que mantenían a los ciegos como siervos contratados y pupilos cuya sumisión al statu quo era su necesario pasaporte para el servicio. No es de extrañar que estos hombres ciegos que guiaban a los ciegos y que desafiaban como falsos a aquellos que se proclamaban monopolizadores de la única Revelación Sinaítica, y su movimiento de la NFB, fueran un anatema a ser exorcizado y excomulgado por el establecimiento de la Fundación Estadounidense del Ciego y el Consejo Nacional de Acreditación y su adulador lacayo, el Judas, el Consejo Estadounidense de Ciegos.

El primero de este famoso dúo Chick-Ken que urdió el movimiento de la NFB de los ciegos que guían a los ciegos, Chick tenBroek, se convirtió en el profeta de una nueva revelación de los ciegos como individuos normales que no pueden ver, pero con derecho al desarrollo de sus talentos, aspiraciones y personalidades. Chick señaló el camino hacia el autodescubrimiento y luchó por la igualdad de educación, capacitación y oportunidades de empleo para alcanzar el potencial del que era capaz el ciego normal. Se dio cuenta de que sólo a través del instrumento de un movimiento democrático en el que los ciegos guiaban a los ciegos podrían asaltar las fortalezas prisiones que envolvían el país de los ciegos para que pudieran salir del cautiverio de sus servidumbres feudales y cruzar la frontera hacia la libertad y la oportunidad de compartir el sueño americano de la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad. Chick se ha ido, pero su espíritu continúa hoy con nosotros. Su Joshua es Kenneth Jernigan, y hoy la lucha aún persiste en nuevos campos de batalla. Todavía tenemos que ponernos nuestra pintura de guerra y salir a la batalla: por una Ley de Bastón Blanco aquí, por condiciones adecuadas de puestos de venta y talleres protegidos allá, por el derecho a enseñar en otro lugar contra todos los intentos de homogeneizarnos, para establecer estándares para nosotros en lugar de con nosotros y etcétera, etcétera y etcétera, como dijo el rey de Siam a Anna.

Hoy nos encontramos asediados en este campo de quién acredita justificadamente y democráticamente a quién. Con el conocimiento de lo lejos que hemos avanzado desde lo que

éramos, con la promesa de que podemos alcanzar las alturas, aunque la escalada sea difícil y agotadora, y plagada de obstáculos que superar, seremos alquimistas del presente bajo nuestro líder ciego sin igual de los ciegos. El Dr. Jernigan, el luchador que ha tomado la antorcha de las manos de Chick tenBroek, sabiendo que somos parte del proceso que está convirtiendo el metal base del peyorativo "ciego" en la imagen dorada de un hombre que, al igual que todos los hombres normales, puede ser un ciudadano que es amo de su alma y su vida, y un miembro contribuyente para una vida mejor para sí mismo, su comunidad, su nación y toda la humanidad.

Aquí y ahora, los ciegos que guían a los ciegos prometen que el tricentenario estadounidense verá la libertad, la igualdad, la seguridad y las oportunidades para los ciegos como una meta alcanzada. Aquí hoy, mientras empezamos este tercer siglo de la existencia de nuestra nación, los ciegos que guían a los ciegos declaran que una persona ciega puede ser un ciudadano igual en la sociedad siempre que superemos el problema crítico que enfrentan los ciegos en nuestro tiempo —la actitud de la mayoría de personas con vista, quienes controlan las vías de acceso a la igualdad de capacitación, oportunidades, empleo y ciudadanía de primera clase en nuestra sociedad. Mientras no se gane esta batalla, los ciegos permanecerán entre los grupos minoritarios más desfavorecidos y discriminados de nuestra sociedad.

El año pasado tuve el privilegio de leer el discurso de apertura del Dr. Jernigan en la primera Conferencia Mundial de Ciegos Judíos en Jerusalén, Israel. También mostramos nuestra película de la NFB en esa reunión histórica. Golda Meir quedó tan impresionada con esta conferencia que pidió verme. Le dije que "a diferencia de los campos petroleros de Abu Rudeis, los ciegos de Israel son un rico recurso natural que no se tienen que devolver a los árabes".

Los ciegos que guían a otros ciegos se han comprometido con un programa integral de vida positiva y creativa para ciegos debidamente educados y capacitados en una sociedad democrática. Saben que este gran movimiento nos ofrece la oportunidad de servir a los ciegos en calidad de fiduciarios con lo mejor de nuestros talentos, conocimientos, capacitación profesional y experiencia.

Nos reunimos en un momento de efervescencia, innovación y experimentación en las fronteras de la acción social, los derechos civiles, la educación pública y las relaciones intercomunitarias entre el mundo ciego y el de las personas con vista en general y los directores de personal y los líderes empresariales e industriales que dominan las puertas de enlace al empleo en particular. Obviamente experimentaremos frustraciones, desacuerdos y contratiempos. Pero sabemos por los logros de los ciegos bajo el liderazgo de los ciegos que continuaremos haciendo contribuciones significativas a la igualdad, la seguridad y las oportunidades de empleo para los ciegos.

El hecho es que son los ciegos que guían a los ciegos quienes desarrollaron un programa de legislación, acción social y educación pública. Los ciegos que guían a los ciegos demostraron a través de las acciones de la NFB que la legislación y los litigios son herramientas afiladas en la batalla contra la discriminación. La acción legal, sin embargo, sólo tiene una relación indirecta con la reducción del perjuicio personal. No puede influir en los pensamientos ni infundir tolerancia subjetiva. La ley está destinada únicamente a controlar la expresión abierta de intolerancia en la negación de oportunidades adecuadas de empleo, educación, alojamiento público y vivienda. Pero la acción externa, como lo determinan nuestros hallazgos psicológicos y sociológicos, tiene un efecto eventual sobre los hábitos internos de pensamiento y sentimiento: por esta razón, la acción legislativa ha sido uno de los principales movimientos para reducir, no solo la discriminación pública, sino también los prejuicios privados.

Hemos hecho nuestro mayor progreso en esta área de la legislación que ha abierto principalmente el servicio civil y las oportunidades de enseñanza para ciegos debidamente educados y capacitados.

La otra área importante en la que recién estamos incursionando es la educación pública. Esto es necesario para crear un aura positiva que supere el prejuicio subconsciente latente de la cultura mayoritaria. La educación pública adecuada proporciona un marco positivo contra el cual los directores de personal y los empleadores están dispuestos a abrir oportunidades. Es en esta área que los ciegos que guían a los ciegos sienten que es uno de los caminos positivos más importantes que debemos seguir. Una encuesta realizada por un comité de educación pública mostró que la incidencia de empleo para ciegos estaba en correlación directa con el éxito de los programas de educación pública en estas comunidades. Por eso se ha convertido en un cliché el decir que si eres ciego es mejor ser ciego en Iowa.

Los ciegos que guían a ciegos exigen igual aceptación y participación en la sociedad. Declaran que la ceguera no es esencialmente una discapacidad severa; que los ciegos son seres humanos normales; que la ceguera en sí misma es solo una carencia física que puede ser abordada y dominada, no un impedimento de las capacidades mentales o la estabilidad psicológica. Por lo tanto, todas las barreras y discriminaciones arbitrarias —legales, económicas y sociales— basadas en la falsa suposición de que los ciegos son de alguna manera diferentes de los que ven, deben ser abolidas en favor de la igualdad de oportunidades para todos los ciegos.

En resumen, preguntamos qué es lo que los ciegos quieren esencialmente de la sociedad y de quienes ocupan los puestos de poder. Declaramos que los ciegos queremos el reconocimiento de que tenemos la capacidad y el derecho de ser iguales y socios en la determinación de la agencia y las políticas gubernamentales que nos conciernen porque controlan nuestro destino y la calidad y forma de nuestras vidas y posición en la sociedad.

Por lo tanto, los ciegos que guían a los ciegos quieren que el mundo capaz de ver tenga respeto por la vida, y las vidas de los ciegos; que tenga un sentido de los derechos de los ciegos; que operen como socios con los ciegos en todas las decisiones sin secreto y con decencia e integridad; que se unan como iguales a los ciegos y con igual interés en formular juntos el mejor programa y los mejores estándares posibles para los ciegos.

Declaramos que no podemos, ni aceptaremos nada menos que eso.

Bajo los líderes ciegos que guían a los ciegos, llegará el día en que, siguiendo a nuestro Josué, el Dr. Jernigan, tocaremos nuestras trompetas hasta que los muros de Jericó, construidos para apresarnos, se desmoronen y se conviertan en polvo. Esto se logrará, y por las batallas ganadas y por las que ganaremos en el futuro, le mando un saludo, Dr. Kenneth Jernigan, y a ustedes, los delegados de esta gran asamblea, que son los ciegos que guían a los ciegos como soldados de primera línea en la victoria que se avecina en la guerra de liberación de la humanidad.

----------

## Cuatro marcas líderes y la Federación Nacional de Ciegos se unen a la prueba beta corporativa de Virtual Volunteer de Be My Eyes

**De parte del editor** **La Federación Nacional de Ciegos ha mantenido una relación duradera con Be My Eyes y quedó tan inspirada por el proyecto que otorgamos el Premio Bolotin por la cantidad de $25.000 a la empresa en 2018. Contar con todos los voluntarios que pudiéramos desear es un logro significativo; añadir un asistente virtual es un hito tremendo. A continuación, se encuentra el anuncio sobre las pruebas beta en curso:**

Nos complace anunciar que Hilton, Microsoft, P&G, Sony y la Federación Nacional de Ciegos (NFB) se han unido a nuestra prueba beta de Virtual Volunteer™. Virtual Volunteer es el primer asistente visual digital impulsado por el nuevo modelo de lenguaje GPT-4 de OpenAI. Los usuarios pueden enviar imágenes a través de nuestra aplicación a un Voluntario Virtual impulsado por IA, que responderá cualquier pregunta sobre esa imagen y brindará asistencia visual instantánea para una amplia variedad de tareas. Nuestro objetivo es continuar construyendo esta tecnología con y para la comunidad global de personas ciegas o con baja visión para cumplir con nuestra misión.

“Trabajar con estas increíbles marcas y la Federación Nacional de Ciegos se resume en dos cosas: Primero, es garantizar que la experiencia del consumidor no solo sea excelente, sino que también resuelva los casos de uso y las necesidades del mundo real. Segundo, se trata de continuar desarrollando esta tecnología trabajando directamente con la comunidad de personas ciegas y con baja visión”, dijo Mike Buckley, director ejecutivo de Be My Eyes. “Quiero agradecer públicamente a Hilton, Microsoft, P&G, Sony y a la NFB por su compromiso con la accesibilidad y su asociación con Be My Eyes”.

Para Hilton, probaremos el Virtual Volunteer en y alrededor de los entornos del hotel. Hilton gentilmente ha ofrecido estadías gratuitas en hoteles a muchos probadores beta para permitir resultados del mundo real que interpretaremos y utilizaremos para mejorar los productos centrados en la hospitalidad.

"La participación de Hilton con el Virtual Volunteer de Be My Eyes es un próximo paso increíble en el viaje de nuestra empresa como líder en hospitalidad inclusiva. Esperamos aprender de la prueba beta para mejorar nuestra experiencia para los huéspedes de todas las capacidades a través del poder de la inteligencia artificial." —Becky Ploeger, directora global de Reservaciones y Atención al cliente, Hilton.

Para Microsoft, cliente de Be My Eyes desde hace mucho tiempo, vamos a probar Virtual Volunteer en su servicio de atención al cliente. Microsoft tiene una larga historia de liderazgo en accesibilidad, y su Contestador para Discapacitados resultará increíblemente útil para probar las capacidades y limitaciones de la tecnología.

“Be My Eyes ha tenido un papel importante en mejorar la forma en que Microsoft puede brindar un soporte técnico efectivo que incluye a todos nuestros clientes y sus necesidades. Con Virtual Volunteer, seguimos mejorando en la creación de un entorno seguro y accesible para nuestros clientes ciegos y con visión disminuida”.—Neil Barnett, Director, Contratación Inclusiva y Accesibilidad en Microsoft.

Como una de las empresas de productos de consumo más grandes del mundo, nuestro cliente actual, P&G, trabajará con Virtual Volunteer para probar cómo se desempeña en todo, desde identificar productos, ingredientes y usos específicos, hasta explorar cómo se puede usar en aplicaciones de servicio al cliente más amplias.

“P&G se complace en participar en el programa piloto de inteligencia artificial Be My Eyes con Open AI. Esperamos probar la nueva tecnología y comprender cómo puede mejorar la vida de nuestros consumidores ciegos y con baja visión”. —Sumaira Latif, Líder de Accesibilidad en Procter & Gamble

Sony ha sido socio de Be My Eyes desde octubre de 2022 y nos complace darle la bienvenida a la versión beta corporativa de Virtual Volunteer. Junto con Sony, probaremos la capacidad de Virtual Volunteer para ayudar a los usuarios ciegos y con visión disminuida a configurar su nuevo producto Sony, obtener acceso a una amplia variedad de servicios de posventa y encontrar toda la información necesaria sobre las funciones de accesibilidad de los productos Sony.

“Virtual Volunteer nos permitirá brindar aún más simplicidad a nuestros clientes de Sony que usan Be My Eyes. Estamos entusiasmados de ser parte del futuro de la accesibilidad al garantizar que nuestros productos sean accesibles y agradables para todos”.—Michelle Ward, Directora de Políticas de Sony.

Finalmente, nuestra asociación con la NFB brindará acceso anticipado a Virtual Volunteer a una de las organizaciones para ciegos más importantes del mundo. La NFB nos ayudará a mantenernos honestos y brindará comentarios directos sobre el producto y sus limitaciones. Juntos, cumpliremos nuestra promesa pública de construir este nuevo nivel de accesibilidad con la participación directa de la comunidad ciega y con visión disminuida.

“A lo largo de nuestra historia, la Federación Nacional de Ciegos ha creado y desarrollado tecnologías que se basan en la experiencia auténtica de las personas ciegas para empoderarnos para vivir la vida que queremos. Los ejemplos incluyen nuestro servicio de información de audio NFB-NEWSLINE®, tecnología de lectura impresa para los teléfonos inteligentes de hoy y mucho más. Por lo tanto, estamos orgullosos de ser parte de este emocionante programa beta para dar forma a la última tecnología generativa de IA de manera que pueda mejorar la productividad y la independencia de los ciegos. Be My Eyes es una empresa con visión de futuro que antepone la experiencia y los conocimientos de sus usuarios ciegos al aprovechar Chat GPT-4, y esperamos esta colaboración y los muchos beneficios potenciales que traerá a nuestra comunidad”.— Mark Riccobono, Presidente de la Federación Nacional de Ciegos.

Be My Eyes continuará ampliando nuestra prueba beta corporativa y organizacional en los próximos meses. Si su organización está interesada en unirse al programa, envíenos un correo electrónico a solutions@bemyeyes.com.

----------

[FOTO LEYENDA: Karl Belanger]

[FOTO LEYENDA: Matt Hackert]

# Acceso remoto accesible con RIM

**por Karl Belanger y Matt Hackert**

**De parte del Editor: Si es ciego, ¿alguna vez ha notado lo difícil que es dar u obtener soporte técnico? Un nuevo producto ofrece un avance significativo en esta área, ya sea que una persona ciega ofrezca asistencia técnica a otra persona ciega, a una persona con visión o reciba asistencia de una persona con visión que no usa un lector de pantalla. Aquí hay un artículo de dos expertos que explican cómo funciona y transmiten su entusiasmo por la belleza de este software:**

¿Alguna vez ha perdido la cabeza cuando un representante de soporte técnico por teléfono le pide que haga clic en "esa cosita con forma de engranaje", o que busque algún icono "en la parte inferior de la pantalla"? O, por el contrario, mientras intenta ayudar a un miembro de la familia a solucionar algún problema, le pide que haga clic en Configuración, sin embargo, ellos solo ven íconos en la pantalla sin etiquetas de texto y no tiene forma de guiarlos o decirles qué buscar porque hay una desconexión en cómo los usuarios con vista entienden su entorno informático y cómo navegan las personas ciegas. A menudo, se vuelve más fácil cuando la ayuda de soporte técnico puede "tomar el control" de la computadora y eliminar toda la falta de comunicación que parece ocurrir entre los expertos técnicos y el resto de nosotros, ya que tenemos formas muy diferentes de comunicarnos.

Pneuma Solutions, un desarrollador de software orientado a la accesibilidad, ha lanzado recientemente una nueva herramienta que es accesible para personas ciegas y que permite precisamente eso. ¡Conozcan al Remote Incident Manager (RIM por sus siglas en inglés)! Es una herramienta innovadora que permite que una persona use su computadora para "ver" y controlar lo que está sucediendo en la computadora de otra persona, sin importar la ubicación, siempre y cuando ambas estén conectadas a Internet. Es posible que el usuario ni siquiera se dé cuenta de que la persona conectada de forma remota es ciega o utiliza un lector de pantalla.

### Para empezar

Definiremos algunos términos para minimizar la confusión. "Controlador" se refiere a la computadora que ofrece brindar asistencia, y "Destino" es la computadora que está siendo asistida.

Para configurar e instalar RIM: Escriba "getrim.app" en la barra de direcciones de su navegador. Selecciona el enlace de descarga. Su computadora instalará un archivo pequeño. Abra este archivo ejecutable desde su carpeta de descargas para iniciar la instalación.

### La interfaz

La interfaz de RIM es similar a una página web. Incluye encabezados, enlaces y botones. Los comandos de navegación rápida funcionan como se esperaría, y para ingresar información en los cuadros de edición se requiere el modo formulario (JAWS) o el modo objeto (NVDA).

La primera vez que abra la aplicación RIM, se le pedirá su dirección de correo electrónico. Introduzca la dirección asociada a su cuenta. RIM le enviará un código de verificación y le pedirá que lo ingrese en la ventana de la aplicación. Debería ir a la pantalla "Recibir ayuda" o a la pantalla "Brindar ayuda" —RIM lo lleva a la pantalla que haya visitado más recientemente.

#### Recibir Ayuda

Cuando se carga la pantalla "Recibir Ayuda Remota", el enfoque se mueve al cuadro de edición de palabras clave. Inmediatamente puede escribir una palabra clave proporcionada por la computadora de control. Al presionar Entrar se activa el botón Conectar y ya está listo para comenzar. Las computadoras se conectarán una vez que el controlador ingrese la misma palabra clave en su extremo. Los otros botones en la pantalla "Recibir Ayuda Remota" son "Brindar Ayuda en su lugar", "Agregar a la cuenta RIM" y "Acerca de".

"Brindar ayuda en su lugar" cambia la interfaz a la pantalla del controlador. "Agregar a la cuenta RIM" es para entornos más grandes con las computadoras de varios empleados que ejecutan el cliente RIM bajo una cuenta maestra.

#### Brindar Ayuda

La interfaz para la persona que opera la computadora del controlador tiene algunas opciones adicionales, pero la interfaz sigue siendo simple. Debajo del encabezado que indica que está brindando ayuda remota, encontrará el cuadro de edición de palabras clave, una casilla de verificación para alternar el uso de la asistencia de voz y un botón "Iniciar". Una vez que ingrese la palabra clave que proporcionó a su operador de la computadora de destino, presione Entrar (o haga clic en Iniciar). Las dos máquinas estarán conectadas.

La casilla de verificación para brindar asistencia de voz permite que tanto el controlador como el usuario de destino se comuniquen verbalmente mientras sus computadoras están conectadas, usando un auricular con micrófono en cada extremo.

La pantalla Brindar Ayuda también incluye las opciones "Elegir una máquina", "Panel de Control RIM", "Recibir ayuda en su lugar", "Acerca de", "Cerrar sesión" y "Cancelar". "Elegir una máquina" proporciona una lista de computadoras que ha configurado para conexiones sin supervisión que puede seleccionar. “Panel de Control RIM” lo lleva al panel de control, que se analiza a continuación. "Acerca de" proporciona la información de la versión de su cliente, "Cerrar sesión" lo desconecta de la cuenta en la que inició sesión por última vez y "Cancelar" cierra la aplicación.

#### Panel de control RIM

El panel de control RIM se ve diferente según el nivel de suscripción de su cuenta. El panel de control le permite gestionar las computadoras de destino sin supervisión, crear instaladores personalizados de RIM y ver el historial de sesiones. Las cuentas Pro y Enterprise tienen características adicionales.

### Precio

Hay tres niveles de suscripción disponibles: Personal, Pro y Enterprise. Aquí se muestra el resumen básico de los diferentes niveles:

* “Personal” cuesta $99 al año ($9,95/mes) y le permite configurar un controlador y hasta diez computadoras con conexiones sin supervisión. Más destinos incurrirán en costos adicionales. Podría pagar hasta $549 al año ($54,95/mes).
* "Pro" comienza en $999 anuales ($99/ mes) y permite una cantidad ilimitada de máquinas de destino. Las cuentas Pro pueden tener hasta tres máquinas controladoras y pueden incluir hasta tres sesiones simultáneas.
* “Enterprise” cuesta $5.000 al año, más una tarifa única de instalación de $1.000; no hay opción de facturación mensual. Las cuentas empresariales pueden tener computadoras de destino ilimitadas, pueden configurar grupos para ayudar a administrar las máquinas de destino y pueden configurar el control de acceso a los usuarios de la cuenta por grupo de destino. Las cuentas empresariales pueden configurar el acceso sin supervisión a los servidores de Windows y pueden configurar una instalación completamente silenciosa para las computadoras de destino sin supervisión.

Además, RIM permite el acceso gratuito durante treinta minutos a la vez durante las veinticuatro horas del día y también vende pases diarios que puede comprar. Estos pases de un día permiten veinticuatro horas de uso, según el tiempo de conexión, no el día calendario, lo cual es bueno. Definitivamente visite el sitio web de Pneuma Solutions para obtener todos los detalles.

### La diferencia del lector de pantalla

Remote Incident Manager es una herramienta de acceso remoto optimizada y de baja latencia. Considero que su mayor fortaleza es su ambivalencia y total compatibilidad con diferentes lectores de pantalla. JAWS y NVDA tienen herramientas en tándem para conectarse con otras computadoras que ejecutan el mismo programa, pero RIM no las diferencia. RIM funciona tanto si se está ejecutando un lector de pantalla como si no.

¿Entonces, cómo funciona esto? Consideremos primero a un técnico ciego que desea controlar una computadora remota sin un lector de pantalla instalado. La máquina controladora debe estar ejecutando NVDA. RIM instala un complemento (desarrollado para NVDA) que permite que la versión local de NVDA actúe como lector de pantalla para la computadora de destino. El usuario de la computadora de destino no tiene ninguna señal manifiesta de que el controlador estaba usando tecnología de acceso. No escucharían el lector.

Consideremos un controlador con visión que se conecta a una computadora de destino que ejecuta un lector de pantalla. RIM proporciona las salidas de video y audio de la computadora de destino y transmite las entradas del mouse y del teclado. La persona que opera el controlador escucharía el lector de pantalla en la computadora de destino, pero su trabajo no está inhibido.

¿Qué sucede si ambas computadoras ejecutan lectores de pantalla? Una vez que se establece la conexión, la persona en la computadora del controlador opera la computadora de destino utilizando su lector de pantalla local.

### Conclusión

RIM es un verdadero avance en el acceso a escritorio remoto, especialmente para los profesionales ciegos de la tecnología de la información. Es un medio rápido, simple y seguro de conectarse a las computadoras de su hogar y oficina. Tanto los usuarios remotos como los locales pueden operar la computadora de destino simultáneamente, lo que la convierte en una herramienta única para brindar capacitación individual. Los niveles de suscripción Pro y Enterprise ofrecen una variedad de herramientas y funcionalidades avanzadas, incluso haciendo posible el acceso remoto a los servidores de Windows, sin la necesidad de instalar un software de lectura de pantalla directamente en el servidor. Solo hemos arañado la superficie de las capacidades de RIM, pero estamos notando valiosos beneficios de su uso en nuestra oficina de Baltimore.

----------

[FOTO LEYENDA: Patti Chang]

## Recogida con Lyft Round Up

**por Patti Chang**

**De parte del Editor: Todo lo que hacemos requiere financiamiento, y es bueno cuando una empresa reconoce nuestro valor y brinda a los clientes la oportunidad de ayudar. Esto es lo que Patti Chang, nuestra directora ejecutiva de desarrollo, ofrece para promover esta oportunidad:**

Lyft y la Federación Nacional de Ciegos han estado trabajando juntos durante algún tiempo. Nuestra asociación a menudo significa que le exigimos responsabilidades a Lyft y le brindamos retroalimentación honesta sobre su progreso. Esa retroalimentación no siempre es positiva, particularmente cuando informamos problemas relacionados con denegaciones de viajes que involucran a personas que utilizan perros guía, pero este artículo comparte noticias sobre Lyft que esperamos que le gusten.

En diciembre, la Federación Nacional de Ciegos se unió al programa Round Up de Lyft y se convirtió en una de las trece organizaciones benéficas invitadas a participar. Cualquiera que sea usuario de Lyft puede seleccionar la Federación Nacional de Ciegos en la aplicación, y Lyft redondeará la tarifa del pasajero al dólar más cercano. El cien por ciento de la diferencia se remite a la Federación Nacional de Ciegos. El programa Lyft Round Up tiene el potencial de brindar asistencia financiera muy necesaria a la Federación Nacional de Ciegos de miembros y no miembros por igual.

“Me tomó dos minutos registrarme y me siento bien por ayudar a la Federación a financiar cosas como bastones blancos gratuitos, programas para la primera infancia, NFB-NEWSLINE® y la academia BELL®”.—Miembro de la NFB.

Registrarse es fácil —vaya al menú, haga clic en donar y elija la Federación Nacional de Ciegos. Esperamos que los lectores de *Braille Monitor* también pidan a sus amigos, familiares y colegas que se registren en Lyft Round Up y que también seleccionen la Federación.

Aquí hay un ejemplo de lo que puede compartir para animar a aquellos que conoce a registrarse. Esto sería perfecto para un mensaje de texto, una publicación en las redes sociales o un resumen de qué decir en una conversación.

“Una opción de donación emocionante y fácil para todos: el movimiento organizado de ciegos se ha unido al programa Lyft Up, para que puedas contribuir cada vez que viajas con Lyft. El programa redondeará el costo de tu viaje al dólar más cercano y donará la diferencia. En la aplicación Lyft, simplemente ve al menú, navegue para donar y elige Federación Nacional de Ciegos. Comparte esto con todos tus amigos y familiares, porque todos nuestros pequeños cambios conducen a marcar una gran diferencia. ¡Gracias por tu apoyo!"

--------

[FOTO LEYENDA: Lashawna Fant]

## Consejos de verano para padres de estudiantes ciegos

**por LaShawna Fant**

El verano nos recuerda a la limonada dulce, las barbacoas, la natación y el sol radiante. Los convertibles, las playas y los castillos de arena, los paseos al aire libre y la alegría y el entusiasmo que rodean el final del año escolar también son icónicos. Durante estos meses de verano, los niños necesitarán tiempo para aprender y jugar. Padres, revisen esta lista refrescante de ideas para ayudar a preparar a su hijo para el próximo año escolar y la vida cotidiana.

1. Reserve tiempo para que su hijo se divierta, se relaje y disfrute del verano.
2. Organice oportunidades para que aprenda sobre sus adaptaciones, cómo abogar por sí mismos y qué se debe hacer para recibir el apoyo adecuado.
3. Cree oportunidades sociales para que su hijo interactúe con otros.
4. Organice una estadía en casa o vacaciones para la familia. Cualquier opción puede estar llena de momentos soleados.
5. Pídales que participen en actividades de transición para ayudarlos a planificar y nutrir sus metas postsecundarias.
6. Dedique tiempo para trabajar en las tareas diarias relacionadas con la limpieza, la organización, la salud personal y cualquier tarea necesaria para impulsar su independencia.
7. Programe momentos para que exploren comunidades y áreas utilizando varios modos de transporte y sus habilidades de orientación y movilidad.
8. Descargue varias aplicaciones accesibles y asegúrese de que su hijo pueda manejarlas (compras, navegación, juegos, plataformas de aprendizaje).
9. Hable con su hijo sobre sus objetivos y materias para el próximo año escolar y ayúdelo a aprender parte del contenido durante los meses de verano.
10. Asista a la Convención Nacional 2023 de la Federación Nacional de Ciegos en Houston, Texas, para obtener recursos, interactuar con otros y aprender mucha información actualizada.

---------

## Compromiso con la NFB

Me comprometo a participar activamente en los esfuerzos de la Federación Nacional de Ciegos para lograr igualdad, oportunidad y seguridad para los ciegos; apoyar las políticas y programas de la Federación; y acatar su constitución.